

民俗

第四十三期

中華民國十八年一月十六日

檳榔專號



目錄

檳榔圖(三幅)

檳榔的歷史.....容媛

一，檳榔的出產地

二，檳榔的種類

三，食檳榔的理由

四，檳榔的食法

五，婚喪禮上所用的檳榔

六，檳榔的功用

七，多食檳榔之害

八，關於檳榔的雜記

九，結論

雜談檳榔的效用及其他.....清水

檳榔女.....黃仲琴

東莞遺俗上所用的檳榔.....容媛

東莞檳榔歌.....容媛

瓊崖童謠一首.....放人

國立北平圖書館

(中華郵局特准認為新聞紙類)

本刊啟事

舊曆的新年，大家要不做了！各地新年的風俗，可以在這時期搜集齊，作為歷史上的材料了！本刊擬出一舊曆新年專號，諸君有研究的同趣，萬望 惠賜佳篇！

本校語言歷史學研究所 年報專號目錄

(第六集第六十二,三,四,期合刊)

照 片

統系圖

本所組織大綱

章 程

本所預算表

本所計劃書

本所大事紀

出版物細目

藏古器物書畫目錄

風俗物品目錄

檔案細目

本所職員名錄

附 錄

舊書整理部一年大事記

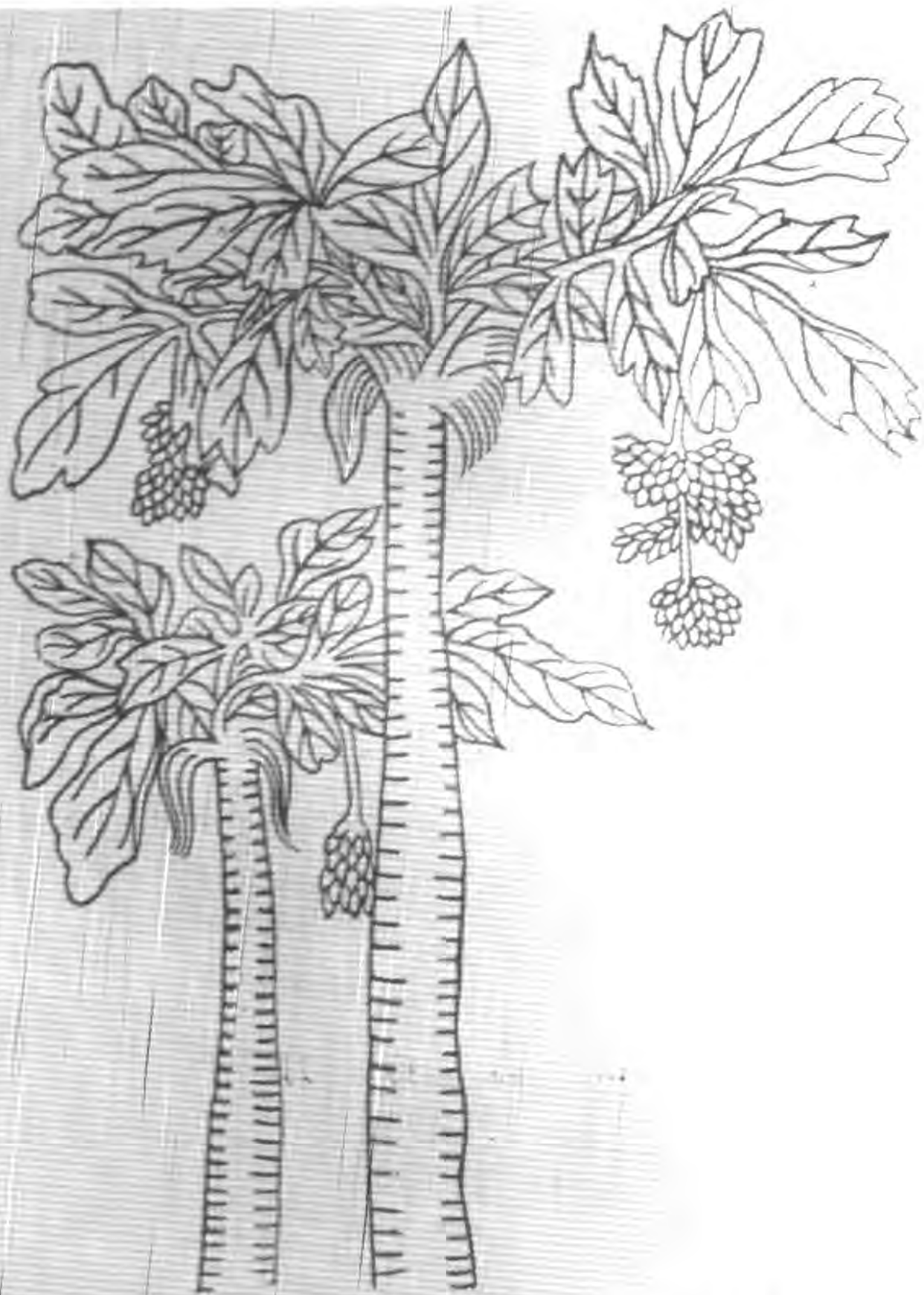
舊書整理部職員名錄



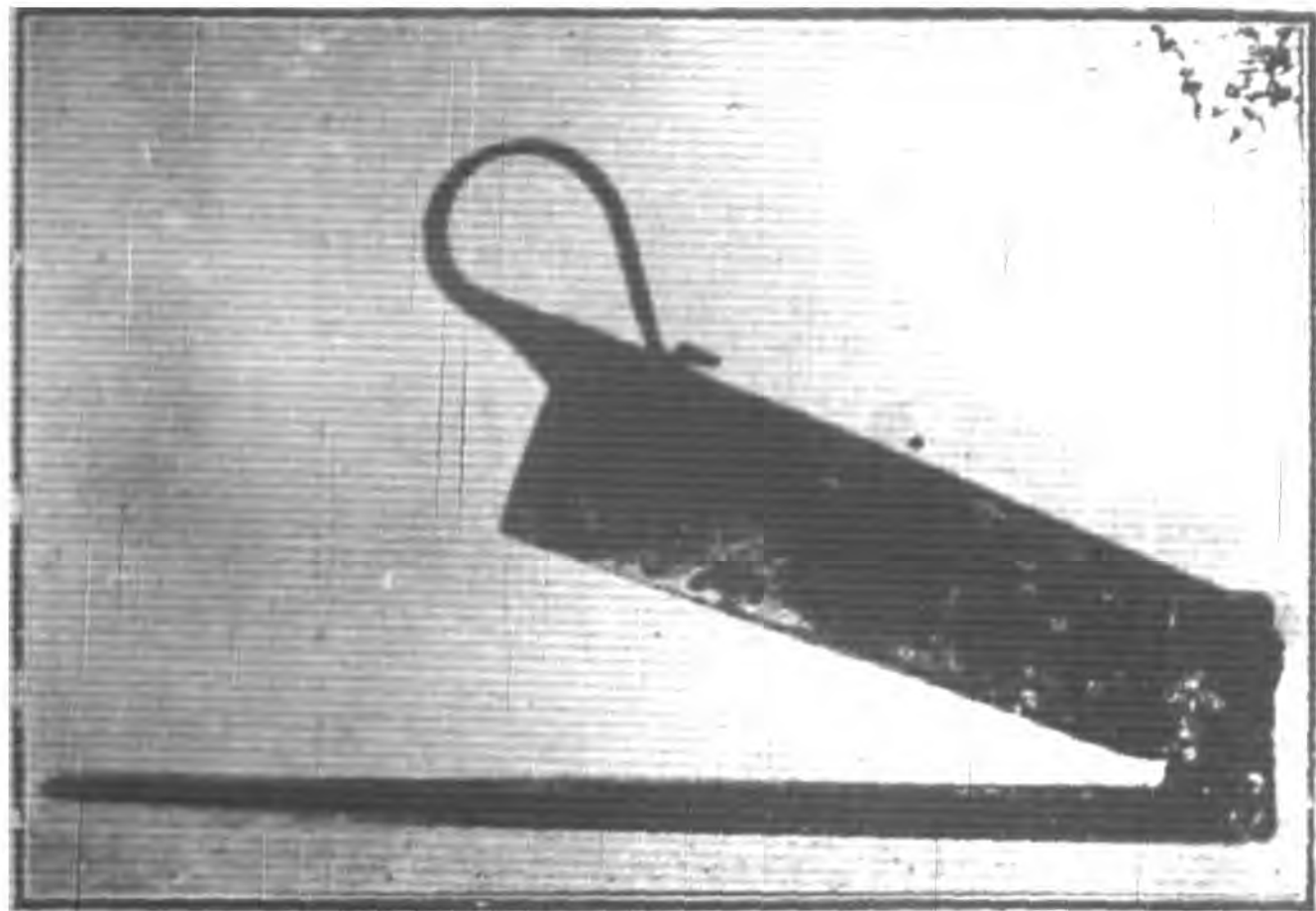
一 園 椰 林



檳榔圖二



檳榔圖三 此圖見吳其濬植物名實圖考，與前二圖確不相同，未知何據？或以意爲之，遂致錯誤，並誌於此。



橫 榔 剪 刀

檳榔的歷史

容 媛

檳榔的一種東西，在南方食品及禮物上甚為重要。現在他的用途雖或少減，然而在婚禮上，在筵席上，在藥物上仍是通行。南海的佛山鎮，有舊檳榔街的街名，三水的西南市，則專售檳榔的商店頗不少，招牌都寫着，「南洋檳榔。」在廣州亦有專售檳榔的。在兒歌上說及檳榔的亦甚多。我讀書不多，攷究檳榔的歷史，連類找求，有見即為錄出。分類比次，藉以貢其一得之愚。掛一漏萬，或所不免，讀者諒之。

一、檳榔的出產地

晉稽含南方草木狀說：

檳榔出林邑。(卷下頁一，漢魏叢書本；)

又說：

交趾，武平，興古，九真有之也。(見齊民要術卷十頁十五引)

唐書說：

婆賂伽盧，土熱，衢路植椰子，檳榔，仰不見日。

唐姚思年梁書說：

干陀利國，在南海州上，……出檳榔，檳榔特精，為諸國之極。(卷五十四頁六)

民俗 第四十三期

宋周去非嶺外代答說：

檳榔生海南黎峒，亦產交趾。……海商販之，瓊管收其
征，歲計居什之五。廣州稅務收檳榔稅，歲數萬緡。（卷
八頁三，知不足齋叢書本；）

明李時珍本草綱目引各書說：

別錄說：「檳榔生南海。」

恭說：「生交州，愛州，及崑崙。」

頌說：「今嶺外州郡皆有之。」

劉侗嶺表錄異說：「真檳榔，來自船上。」……（卷三十
一頁十四）

志說：「大腹生南海諸國。」（全上頁十八）

本草綱目李時珍說：

大腹子，出嶺表，滇南。……（卷三十一頁十八）

馬檳榔生滇南，金齒，沅江，諸夷地。……（卷三十一
頁二十九）

明屈大均廣東新語說：

檳榔產瓊州，以會同爲上，樂會次之，儋，崖，萬，文昌
，澄邁，定安，臨高，陵水，又次之。若瓊山則未熟而先
採矣。會同田，腴瘠相半，多植檳榔以資輸納，諸州縣亦
皆以檳榔爲業，歲售於東西兩粵者十之三，于交趾扶南十
之七，以白心者爲貴。暹羅所產曰香檳榔。……（卷二

檳榔的歷史

十五頁二十二)

吳其濬植物名實圖考引各書說道：

圖經說：「檳榔生南海，今嶺外州郡皆有之。」(卷之十五頁八十二)

海寰，謹按廣志說：「生東海諸國。」(同上頁八十三)

吳錄地理志說：「交趾，朱載縣有檳榔樹，郡內及九真，日南並有之。」(同上頁八十五，又淵鑑類函亦引及；)

海槎餘錄說：「檳榔產於海南，惟萬崖，瓊山，會同，樂會，諸州縣爲多，他處則少。」(同上)

雲南記說：

雲南多生大腹檳榔，色青，在枝葉上每朵數百夥，云是彌臣國來。(見淵鑑類函藥部頁四引)

瓊州府志說：

四州皆產，文昌，瓊山，會同特多。(卷三頁十二)

看上，可見檳榔在晉時代，已甚顯著。如南方草木狀所說的，俱是從林邑，武平，興古，九真各地而來。可見檳榔始入中國是由於越南各地輸入的。梁書說，「出于陀利國；……檳榔特精，爲諸國之極。」案于陀利國即後來的三佛齊，在明代稱爲舊港。明費信星槎勝覽說，「自爪哇起程，順風八晝夜至。」又說是，「爪哇所轄。今在噶刺巴峽口內。」是檳榔在六朝時，又由南洋群島輸入中國。宋周去非嶺外代答說，「檳榔生海南黎峒，亦產交

民俗 第四十三期

毗。」則在宋時廣東的海南島亦已盛產檳榔，不純靠安南，南洋的輸入。又說，「瓊管收其征，歲計居什之五。廣州稅務收檳榔稅，歲數萬緡。」又可見那時廣東一帶食檳榔的厲害了！從明李時珍的本草綱目，又可見嶺外，滇南各地方皆有檳榔出產。屈大均廣東新語記瓊州各地的檳榔出產，以爲「歲售於東西兩粵者十之三，于交趾扶南者十之七。」則瓊州各地那時的出產特多，而且是輸出品的一大宗，輸出交趾，扶南的較兩粵爲多一倍餘。可見廣州一帶食檳榔的數量必已減少。現在婚禮上用的檳榔，多自南洋，安南各地輸入，可證檳榔的出產又已遠差。此時檳榔的應用，祇留禮儀上的設備，需要更少，自然種植檳榔的更少了！

二、檳榔的種類

漢僉（本草綱目及瓊州府志引作「噲」）益期與韓康伯箋說：

檳榔信南游之可觀，子旣非常，木亦特奇，大者三圍，高者九丈；葉聚樹端，房生葉下；華秀房中，子結房外。其擢穗似黍，其綴實似穀；其皮似桐而厚，其節似竹而概；其中空，其外勁；其屈如覆虹，其中如繆繩；本不大，末不少；上不傾，下不斜；調直亭亭，千百若一；步其林則寥朗，庇其蔭則蕭條；信可以長吟，可以遠想矣。性不耐寒，不得北植，必當遐立海南；邈然萬里，弗遇長者之目，令人恨深。（見齊民要術卷十頁十五，本草綱目及瓊州府志植物名實圖考亦引及。）

檳榔的歷史

晉稽含南方草木狀說：

檳榔樹高十餘丈，皮似青銅，節如桂竹，下本不大，上枝不小，調直亭亭，千萬若一，森無秀柯，端頂有葉，葉似甘蕉，條派開破。仰望眇眇，如插叢蕉於竹杪，風至獨動，似舉羽扇之掃天，葉下繫數房，房綴數十實，實大如桃李，天生棘重累其下，所以禦衛其實也。……一名賓門藥餞。（卷下頁一，漢魏叢書本；又植物名實圖考卷之三十二頁六十亦引及；）

後魏賈思勰齊民要術引各書說道：

南方草木狀說：

檳榔三月華，色（雲南通志引作「包」）仍連著實，實大如卵，十二月熟，其色黃……。（卷十頁十五，雲南通志卷七十三頁十七引）

異物志說：

檳榔若筍竹生竿，種之精硬，引莖直上，不生枝葉，其狀若桂，其顛近上未五六尺間，洪洪腫起若瘿（黃圭反又音回）木焉。因拆裂，出若黍穗，無花而為實，大如桃李。又棘針重累其下，所以衛其實也。……（卷十頁十六）

林邑圖記說：

檳榔高丈餘，皮似青桐，節如桂竹。下森秀無柯，頂端有葉，葉下繫數房，房綴數十子，家有數百掛。（卷十頁十六）

民俗 第四十三期

南州八郡志說：

檳榔大如棗，色似蓮子。……。(頁同上)

廣州記說：

嶺外檳榔，小於交趾者而大於蒟子，土人亦呼爲檳榔。
(……同上)

文選吳都賦李善注說：

檳榔樹高六七丈，正直無枝，葉從心生，大如楮，其實作房，從心中出，一房數百實，實如雞子，皆有殼。肉滿殼中，正白，味澀。(卷一頁三十一)

宋周去非嶺外代答說：

木如棕櫚，結子葉間，如柳條顆顆叢綴其上。春取之，爲軟檳榔。夏秋取而乾之，爲米檳榔。漬之以鹽，爲鹽檳榔。小而尖者，爲雞心檳榔，大而扁者，爲大腹子。(卷八頁三，知不足齋叢書本)

太平御覽說：

檳榔一名蒟子，幹似蔗，葉類柞，一叢十餘幹，每幹生十房，房底數百子。四月採。樹似栴檀，五月子熟，長寸餘。

明李時珍本草綱目引各書說道：

詵曰，「閩中呼爲橄欖子。」

弘景曰，「此有三四種，出交州者形小味甘，廣州以南者

檳榔的歷史

形大味澀。又有大者名豬檳榔，皆可作藥。小者名蒟子，俗呼爲檳榔孫，亦可食。」（卷三十一頁十四）

頌曰，「……木大如枕榔而高五七丈，正直無枝，皮似青桐，節似桂枝，葉生木顛，大如檣頭。又似芭蕉葉，其實作房從葉中出，旁有刺若棘針重叠其下。一房數百實如雞子狀，皆有皮殼。其實春生，至夏乃熟，肉滿殼中，色正白。」（同上）

蘇恭言，「其肉極易爛，不經數日。今入北者皆先以灰養熟焙熏令乾，始可留久也。小而味甘者名山檳榔。大而味澀。核亦大者名豬檳榔；最小者名蒟子。」（同上）

雷氏言，尖長而有紫文者名檳，圓大而矮者名榔。榔力大，而檳力小。今醫家亦不細分，但以作雞心狀正穩。心不虛，破之作錦文者，爲佳。……。（同上）

唐劉恂嶺表錄異說：

……交廣生者佳，大腹子也。彼中悉呼爲檳榔。或云檳榔難得真者。今買人所貨者，皆是大腹檳榔也。與檳榔相似，但莖葉小異。……（卷三十一頁十五）

嶺表錄異又說：

交廣生者非舶上檳榔，皆大腹子也。彼中悉呼爲檳榔，……收其皮入藥，皮外黑色，內皆筋絲，如椰子皮。（卷三十一頁十八）

民俗 第四十三期

竺法真羅山疏說：

山檳榔一名蒟子，生日南樹，似拼櫚而小，與檳榔同狀。一叢十餘幹，一幹十餘房，一房數百子，子長寸餘。五月采之，味近苦甘。觀此，則山檳榔卽蒟子，豬檳榔卽大腹子也。(卷三十頁十五)

■蘇頌說：

以味甘者爲山檳榔，澀者爲豬檳榔，似欠分明。(同上)

吳其濬植物名實圖考引各書說道：

陶隱居云，

此有三四種，出交州形小而味甘，廣州以南者形小而味澀，核亦有大者名豬檳榔，作藥用之，又小者南人名蒟子，俗人呼爲檳榔孫。亦可食。(卷之三十二頁五十九)

圖經說：

檳榔大如桃榔，而高五七丈，正直無枝皮似青桐，節如桂竹，葉生木巔，大如柶頭，又似芭蕉葉，其實作房，從葉中出，傍有刺，若棘針重疊，其下一房數百實，如雞子狀，皆有皮殼，肉滿殼中，正白，味苦澀。……其實春生，至夏乃熟。然其肉極易爛，欲收之，皆先以灰汁煮熟，仍火焙薰乾，始堪停久。此有三四種，有小而味甘者名山檳榔，有大而味澀，核亦大者名豬檳榔，最小者名蒟子。又云，尖長而有紫文者名檳，圓而矮者名榔，檳力小，榔

檳榔的歷史

力大，今醫家不復細分，但取作雞心狀，存坐正穩，心不虛，破之作錦文者爲佳。大腹所出與檳榔相似，但莖葉根幹小異。并皮收之，謂之大腹檳榔。或云，檳榔難得真者，今買入貨者多大腹也。(卷之三十二頁五十九至六十)

海藥謹按廣志說：

生東海諸國，樹莖葉幹與大腹小異耳。又說，「如櫟櫚也，葉齒似芭蕉狀。」

陶宏景說，「向陽曰檳榔，向陰曰大腹。」

吳錄地理志說：「交趾朱鸞縣，有檳榔樹，直無枝條，高六七丈，葉大如蓮實房。」(同上頁六十至六十一)

說文句讀注說：

孟康曰，「仁類檉也。」李善曰，仙藥錄云，「檳榔一名檉。」然則仁類即檳榔也。(卷十一頁九)

李時珍本草綱目說：

檳榔釋名賓門李當之藥對，仁類(音賓)，洗瘡丹。賓與郎佳貴客之稱，則檳榔名義蓋取於此。(卷三十一頁十四)

又說道：

檳榔樹，初生若筍竿，積硬，引莖直上，莖幹頗似桃榔椰子而有節；旁無枝，柯條從心生，端頂有葉如甘蔗。條派開破，風至則如羽扇掃天之狀。三月葉中腫起一房，因自拆裂，出穗凡數百顆，大如桃李，又生刺重累于下，以護

民 俗 第四十三期

衛其實，五月成熟。剝去其皮，煮其肉而乾之，皮皆筋絲，與大腹皮同也。(卷三十一頁十五)

又說道：

大腹子出嶺表滇南，即檳榔中一種腹大形扁，而味澀者，不似檳榔，尖長味良耳，所謂豬檳榔者是矣。蓋亦土產之異，今人不甚分別。又曰，大腹以形名，所以別雞心檳榔也。(見本草述卷之十八頁六引)

又說道：

馬檳榔蔓生結實，大如蒲萄，紫色味甘，肉有核，頗似大楓子，而殼稍薄，圓長斜扁不等。核內有仁，亦甜。(卷三十一頁二十九)

明王象晉群芳譜說：

馬檳榔，俗謔爲馬金囊，一名馬金南一名紫檳榔，結實紫色，內有核，而殼薄。去殼，其仁色白。(卷三頁五十九)

植物名實圖考說：

按馬檳榔殼，似雲南檳榔殼；扁圓如小梯，老則開裂粘殼，有核十餘枚，似松子而扁，皮亦薄，核中仁，扁如瓜子仁而厚。有彎尖，蓋其芽也。……滇中多有，知之者希。(卷之三十二頁六十二)

淡水廳志引臺灣志說：

檳榔樹，直無枝，高一二丈，皮類青桐，節似筠竹，葉皆

檳榔的歷史

上豎，猶如鳳羽臨風，旖旎甚可入目，葉脫一片，內現一包，數日包綻即開花二三枝淡黃白色，朵朵連珠，香芬襲人，實附花下，形圓而光，宛若棗形，自孟秋以至孟夏，發生不絕。……惟六七月始無。……（卷十二頁五）

臨安府志說：

樹高十餘丈，皮似青銅，節如班竹，葉如芭蕉，花如金粟；實巢綴於房中。……（見雲南通志卷六十九頁二十一引）

儋州志說：

子堅圓，小者名爲檳榔，性熱。大者名大腹子，殼名大腹皮。樹如椰而小，花香遠而清。……（見瓊州府志卷五頁十七至十八）

據案檳榔的種類不一，而名稱亦繁多，今將各書上所記的名稱，爲檳榔別名表如下：

檳榔別名表		
名稱	特徵	參攷書
檳榔	出交州形小味甘廣州形大味澀	本草綱目引弘景說
檳榔孫	俗呼	同上
橄欖子	閩中呼	本草綱目引說
仁類		本草綱目引上林賦說
賓門		本草綱目說

洗瘰丹		同上
檳		說文句說注引仙藥錄說
榔		本草綱目引雷氏說
檳榔	尖長而有紫紋	同上
雞心檳榔	圓大而矮	嶺外代答說
山檳榔	小而尖	本草綱目引竺法真 <small>羅山疏說</small>
蒟子	與檳榔同狀	同上
大腹子		本草綱目引嶺表錄異說
豬檳榔	皮外黑色內皆筋絲	本草綱目說
馬檳榔		同上
馬金囊	大如葡萄紫色味甘	群芳譜說
馬金南		同上
紫檳榔		同上

三、食檳榔的理由

唐劉恂嶺表錄異說：

安南自幼及老，採檳榔實啖之，自云，交州地濕，不食此，無以祛其瘴癘。廣州亦啖檳榔，然不甚於安南也。（見植物明實圖考卷之三十二頁六十一引）

宋周去非嶺外代答說：

食檳榔唯廣州為甚，不以貧富長幼男女，自朝至暮寧不食飯，唯嗜檳榔。富者以銀為盤置之，貧者以錫為之。晝則就盤更啖，夜則置盤枕旁，覺則啖之。中下細民一日費檳

檳榔的歷史

榔錢百餘。有嘲廣州人曰，「路上行人口似羊」，言以糞葉雜咀，終日嚙飼，也曲盡噉檳榔之狀矣。每逢人則黑齒朱唇，數人聚會則朱殷徧地，實可厭惡！客次，士大夫常以盞自隨，製如銀甕，中分爲三，一以盛羹，一盛蜆灰，一則檳榔。交趾使者亦食之，詢之於人，何爲酷嗜如此？答曰，辟瘴下氣消食，食久，頃刻不可無之，無則口舌無味，氣乃穢濁。……(卷六頁十五至十六，知不足齋叢書本)

宋類苑說：

南海地氣暑濕，人多患胸中痞滯，故常啖檳榔數十口。

雷氏說道：

……嶺南人噉之以當果食，言南方地濕，不食此，無以祛瘴癘也。(見本草綱目卷三十一頁十五引)

瓊州府志說：

……人無貧富，皆酷嗜之以消瘴，能忍飢而不能頃刻去此。……(卷三頁十二)

案食檳榔的理由，普通以爲因瘴癘的關係。究竟檳榔是不是可以抵禦瘴癘？抑或別處人不慣在南方居處的，見南方人多食檳榔，遂以爲可以禦瘴癘？宋周去非嶺外代答說，廣州人食檳榔的嗜好，說得利害極了，所說，「路上行人口似羊。」家兄元胎以爲安南人至今尙且如此。所謂瘴癘的廣州，後來不大食檳榔了，難道不食檳榔就沒有瘴癘嗎？大概廣州人食檳榔的嗜好自越南，南洋一

民俗 第四十三期

帶傳入，積漸熏染，到南宋周去非(宋淳熙中即公曆1177—1189)移桂林時尙且利害，宋亡以後，中原人士遷入的漸多，檳榔的習慣亦逐漸消失。總之，食檳榔是一種嗜好，象是食煙酒一樣。一般所承認的理由，未必就是正當的要食的理由呵？

四、檳榔的食法

1. 檳榔的性質

明李時珍本草綱目引各書說道：

甄權說，「味甘大寒。」(卷三十一頁十六)

大明說，「味澀。」(同上)

弘景說，「交州者味甘，廣州者味澀。」(同上)

珣說，「白者味甘，赤者味苦。」(同上)

元素說，「味辛而若純陽也，無毒。」(同上)

本草綱目說：

苦辛溫澀，無毒。(同上)

本草綱目又說：

大腹子，辛澀溫，無毒。與檳榔同功。(卷三十一頁十九)

本草綱目又說：

馬檳榔，甘寒無毒。(卷三十一頁二十九)

2. 普通食法

晉稽含南方草木狀說：

檳榔……味苦澀，剖其皮，鬻其膚，熟如貫之，堅如乾

檳榔的歷史

棗。以扶留藤，古貢灰，并食則滑美，下氣消蠶。……
——(卷下頁一，漢魏叢書本，又植物名實圖考亦引及；)

南方草木狀又說：

……剝其子，肥強不可食，唯種作子青，其子並殼，取實曬乾之。以扶留藤古貢灰合食之，食之則滑美。亦可生食。……(見齊民要術卷十頁十五)

異物志說：

……剖其皮，煮其膚，熟而食之，硬如乾棗。以扶留古貢灰并食，下氣及宿食白蟲消殺，飲啖設爲口實。(見同上頁十六)

宋周去非嶺外代答說：

自福建下四川與廣東西路皆食檳榔者，客至不設茶，唯以檳榔爲禮，其法剖而瓜分之，水調蜆灰一銖許於囊葉，裹檳榔咀嚼，先吐赤水一口，而後嗽其餘汁，無蜆灰處祇用石灰，無囊葉處祇用萋藤。廣州又加丁香桂花三賴子諸香藥，謂之香藥檳榔……。(卷六頁十五，知不足齋叢書本；)

嶺外代答又說：

……春取之爲軟檳榔，極可口，夏秋取而乾之爲米檳榔，漬之以鹽爲鹽檳榔。……(同上卷八頁三)

明李時珍本草綱目引各書說道：

民俗 第四十三期

蘇恭言，「……………其肉極易爛，不經數日，令入北者皆先以灰煮熟，焙薰令乾，始可留久也。……………」。(卷三十一頁十四)

雷氏言：

……………生食其味苦澀，得扶留藤與瓦屋子灰同咀嚼之，則柔滑甘美也。(同上頁十五)

劉恂嶺表錄異說：

大肚子，彼中悉呼爲檳榔，自嫩及老，采實啖之，以扶留藤瓦屋灰同食之。……………」。(同上頁十八)

雲南記說：

大腹檳榔，……………以一片萹葉及蛤粉卷和食之，即減澀味。觀此二說。則大肚子與檳榔皆可通用。但力比檳榔稍劣耳。(同上)

思邈說：

鳩鳥多集檳榔樹上，凡用檳榔皮，宜先以酒洗，後以大豆汁，再洗過晒乾入灰火燒煨切用。(卷三十一頁十九)

機說：

馬檳榔核仁，凡嚼之者，以冷水一口送下，其甜如蜜亦不傷人也。(卷三十一頁二一九)

駁說：

大凡使用白檳榔及存心坐穩正，心堅有錦文者爲妙。傘白

檳榔的歷史

半黑並心虛者，不入藥用。以刀刮去底，細切之，勿令經火，恐無力，若熟使，不如不用。(卷三十一頁十五)

本草綱目說：

近時方藥亦有以火煨焙用者，然初生白檳榔須本境可得，若他處者必經煮薰安得生者耶。又檳榔生食必以扶留藤，古貢灰爲使相合。嚼之，吐去紅水一口，乃滑美不澀，下氣消食。此三物相去甚遠，爲物各異，而相成相合如此，亦爲異矣。俗謂檳榔爲命賴扶留；以此古貢灰卽蠟蚌灰也，貢乃蚌字之訛，瓦屋子灰亦可用。(卷三十一頁十五至十六)

明屈大均廣東新語說：

番檳榔雜扶留葉榔并食之亦能醉人。實未熟者曰檳榔青，青皮殼也，以檳榔肉兼食之，味厚而芳，瓊人最嗜之。熟者曰檳榔肉，亦曰玉子，則廉欽新會及西粵交趾人嗜之。熟而乾焦連殼者，曰漿子檳榔，則高雷陽江陽春人嗜之。以鹽漬者曰檳榔鹹，則廣州肇慶人嗜之。日暴既乾，心如香附者，曰乾檳榔，則惠潮東莞順德人嗜之。當食時鹹者直削成瓣，乾者橫剪爲錢，包以扶留，結爲方勝，成如芙蓉之狀，或效峽隄之交趾。內置烏菱泥石灰或古貢粉，盛之巾盤，出於懷袖，以相饋獻。入口則甘漿洋溢，香氣薰蒸。若夫灰少則澀，葉多則辣，故貴酌其中。大嚼則味

民俗 第四十三期

不回，細嚼則甘乃永，故貴得其節。善食者以爲口實，一息不離，不善食者汁少而渣青，立唾之矣。予嘗有竹枝詞云，「日食檳榔口不空，兩人口讓北人紅，灰多葉少如相等，管取胭脂個個同。」卷二十五頁二十三)

又說道：

椰心宜以檳榔兼嚼之。雷瓊婦女多鬻檳榔于市，以浮留葉結盞鴛鴦相餉，潛點椰心其中。予有竹枝詞云，「數錢爭出手纖纖，葉結鴛鴦滿翠筵。莫道檳榔甘液好，買儂椰子更心甜。」(卷二十五頁二十五)

明王象晉群芳譜說：

馬檳榔，雖乾嚼之軟美，嚼完以新汲水送下，其清甜香美，凡果無與爲比，味甘，寒無毒。(卷三頁五十九)

瓊州府志按儋州志說：

……取其實合扶留葉及灰食之，辟腥。

……今郡人食檳榔又以荔枝嫩葉搗成餅，名曰茶餅，加入合食。(卷五頁十七五十八)

瓊州府志說：

檳榔生食，必以扶留藤，古貢灰，相合嚼之，吐去紅水一口，乃滑美不澀，下氣消食。俗謂「檳榔爲命賴扶留」，以此古貢灰卽蠶蚌灰也。貢乃蚌字之訛，瓦屋子灰亦可用。(卷五頁十七)

檳榔的歷史

廣東通志說：

……食時剪削成瓣，包以扶櫛，佐以蜆灰。……（卷九十三頁九）

植物名實圖考說：

馬檳榔，嚼之：味初如核桃，松子仁，漸甜美而雋永，凡果無比。……（卷之三十二頁六十二）

淡水廳志說：

……和老藤葉食之，能醉人，可祛瘴。赤嵌集云，「檳榔即廣東雞心，粵人俟成熟取子而食，臺人於未熟食其青皮，細嚼麻糍相屬，即大腹皮也。中心水少許，尙未成粒，間有大者，剖視其實，與雞心無異。」或云，「粵人食子，臺人食皮。」一色青者爲雄，味厚；黑臍者爲雌，味薄。類向上長者，尤貴蠣房灰，用孩兒茶，或柑仔蜜染紅，合浮留藤食之。按范石湖集，「頃有嶠南人，好食檳榔，合蠣灰，扶留藤，（一名萋藤）食之輒昏，已而醒快。三物合和，睡如膿血可厭。」萋藤一作浮留藤，土人誤爲若。臺灣志畧云，「……與椰肉，香藤，萋根夾灰同啖。無鮮者，以薰乾者繼之。」（卷十二頁五）

梁紹壬兩般秋雨盦隨筆說：

粵人以蠣房灰染紅，包浮留藤葉（俗呼櫛葉）食之。……其食也，滿口咀嚼，吐汁鮮紅。邱濬贈五羊太守詩云，

民俗 第四十三期

「階下腥臊堆蜆子，口中膿血吐檳榔。」此言其鮮者。乾者本地人不常食，多行於外省。京師人嗜此品，雜砂仁，豈薺，貯荷包中，竟日細嚼。（卷七頁十二至十三）

3. 藥用的食法

明李時珍本草綱目引各醫家藥方說道：

御藥院方說：

痰涎爲害。檳榔爲末，白湯，每服一錢。（卷三十一頁十七）

千金方說：

嘔吐痰水。白檳榔一顆，烘熟橘皮二錢半炙爲末，水一盞，煎半盞，溫服。（同上）

梅師方說：

醋心吐水。檳榔四兩，橘皮一兩爲末，每服方寸匕，空心生密湯調下。（同上）

宣明方說：

傷寒痞滿。陰病下早成痞，按之虛軟而不痛，檳榔枳實等分爲末，每服二錢，黃連煎湯下。（同上）

龐安時傷寒論：

傷寒結胸。已經汗下後者，檳榔二兩，酒二盞，煎一盞，分二服。又說，虻厥腹痛，方同上。（同上）

直指說：

檳榔的歷史

心脾作痛。雞心檳榔，高良姜各一錢半，陳米百粒，同以水煎服之。(同上)

海藥本草說：

勝脫諸氣。檳榔十二枚，一生一熟爲末。酒煎服之。良。此太醫秦鳴鶴方也。(同上)

斗門方說：

本臟氣痛。雞心檳榔以小便磨半個服，或用熱酒調末一錢服之。(同上)

斗門方又說：

腰重作痛。檳榔爲末酒服一錢。(同上)

梅師脚氣論說：

脚氣痠痛。以沙牛尿一盞磨檳榔一枚，空心暖服。(同上)

廣利說：

脚氣衝心。悶亂不識人，用白檳榔十二枚爲末，分二服，空心暖小便五合調下，日二服，或入薑汁溫酒同服。(同上)

外臺秘要說：

脚氣脹滿。非冷非熱，或老人弱人病此，用檳榔仁爲末，以檳榔殼煎汁，或茶飲蘇湯，或豉汁調服，二錢甚利。(同上)

聖濟總錄說：

藥 錄 第四十三期

乾霍亂病。心腹脹痛，不吐不利，煩悶欲死，用檳榔末五錢，童子小便半盞，水一盞煎服。(同上)

普濟方說：

大腸濕悶。腸胃有濕，大便秘塞，大檳榔一枚，麥門冬煎湯磨汁溫服，或以蜜湯調末二錢服亦可。(同上頁十七至十八)

普濟方又說：

大小便閉。檳榔爲末，蜜湯調服二錢，或以童子小便葱白同煎，服之亦良。(同上頁十八)

十便良方說：

小便淋痛。麩煨檳榔，赤芍藥，各半兩爲末，每服三錢，入燈心木煎，空心服，日二服。(同上)

千金方說：

血淋作痛。檳榔一枚，以麥門冬煎湯，細磨濃汁一盞。頓熱，空心服，日二服。(同上)

千金方又說：

蟲痔裏急。檳榔爲末，每日空心以白湯調服二錢。(同上)

千金方又說：

寸白蟲病。檳榔二七枚爲末，先以水二升半煮檳榔皮，取一升空心調末，方寸匕，服之經日，蟲盡出，未盡，再服

檳榔的歷史

，以蠶爲度。(同上)

聖惠方說：

諸蟲在臟。久不瘥者，檳榔半兩，炮爲末，每服二錢，以
葱蜜煎湯調服一錢。(同上)

聖惠方又說：

金瘡惡心。白檳榔四兩，橘皮一兩爲末，每空心，生蜜湯
，服二錢。(同上)

聖惠方又說：

小兒頭瘡。水磨檳榔酒，取粉和生油塗之。(同上)

本事方說：

丹從臍起。檳榔末醋調傅之。(同上)

又說：

口吻生瘡。檳榔燒研入輕粉末，傅之。(同上)

鮑氏方說：

聾耳出膿。檳榔末吹之。(同上)

直指說：

漏瘡惡穢。大腹皮煎湯洗之。(卷三十一頁十九)

聖濟總錄說：

烏癩風瘡。大腹子生者或乾者連全皮勿傷動，以酒一升浸
之，慢火熬乾爲末，臘豬脂和傅。(同上)

劉若金本草述引各書說道：

本草 第四十三期

盧復說：

無枝直上，此從甲而乙，從乙而丙，生長炎方，色白味澆，謂有金氣，雜之西南偏隅故也。故其氣前往有，大遷之象焉。又云，氣迅機速，四氣咸宜。然於脾土最爲親切。
(卷之十八頁七)

希雍說：

檳榔本經不載，見於別錄，其主治消穀逐水除痰癰殺蟲，茲物得天之陽氣，地之金味，故味辛氣溫，無毒。潔古言，「苦以其感盛夏之火氣耳。氣薄味厚，陽中微陰降也。入手足陽明經二經病，則水穀不能以時消化，羈留而成痰癰。或溼熱停久則變生諸蟲。此藥辛，能散結破滯；苦能下泄殺蟲，故主如上諸證也。」

草果，枳實，橘皮，治食痞，加三稜，蓬朮，礬石，紅麴，山查，麥蘖，消一切堅硬肉食，及諸米麪，生冷，食積成塊作痛。

黃連，菹豆，蓮肉，橘紅，白芍藥，紅麴，烏梅，葛根，枳殼，治滯下後重。

雷丸，使君子，白朮，蘆薈，肉豆蔻，胡黃連，治小兒疳蠱。

棟根，鶴齒，錫灰，薏苡根，貫衆，烏梅，治一切寸白蟲。

檳榔的歷史

蒼朮，草果，青皮，甘草，治山嵐瘴氣發瘧。（卷之十八頁七至八）

嘉謨說：

大腹皮治下膈氣亦佳，消浮腫尤捷。又云，攻心腸，大腸瘵毒。

類明說：

大腹皮，丹溪常用之以治肺氣喘促，及水腫，藥中又多用之，蓋亦取其泄肺以殺水之源也。

希雍說：

大腹皮與檳榔所主治大畧相同，第腹皮下氣，稍遲入足陽明太陰經。

白朮，茯苓，車前子，木瓜，桑白皮，五加皮，豬苓，澤瀉，薏似仁，鱸魚，治水腫有效，虛者加入參。（卷之十八頁十一）

本草述說：

檳榔白者味辛，多散氣，赤者味苦澀，殺蟲。生時甚大易爛，用灰汁煮熟焙乾，始堪停久。尖長有紫紋者，名檳，力小。圓而矮者名榔，力大。今不復分，但取鷄心正穩，中實如錦文者佳。刀刮去底，細切。急治，生用，經火則無力。緩治，畧炒或醋煮過。（卷之十八頁十）

劉若金本草述說：

民俗 第四十三期

悉按檳榔瀉氣，世謂其視枳實青皮尤甚，第枳實味苦兼酸，亦有辛，固與檳榔之辛溫者不同。至於青皮本與之同一辛溫也，何以茲種瀉氣更甚乎？蓋檳榔入口便瀉，次苦，又次辛，最後微微有甘，雖瀉不敵苦，而苦者又不敵辛，是物以瀉始之，辛終之，是全乎金者也，固稟降令之厚矣。然木產於南土，而實熟於仲夏，則金之用全。蓋五臟以勝己者為主，經言甚明也。夫厚稟降令，更乘乎火土之用，固宜專於氣分以下行矣。雖然，火爲金用者，在他藥亦不少，何以茲味之下行極也？曰，檳榔木亭亭直上，旁無枝柯，此降氣至極者，即經所謂上行極而下也，是唯茲物獨擅耳。若夫升者降之本，萬物莫不皆然矣，抑金爲氣之主，火爲氣之靈，雖曰，以勝己者爲主，而金之本乃在火，所謂有升而後有降（火升金降），氣化固如斯也。故用茲味，如泄痢之後重，小便之淋痛，下而不達，如奔豚之逆行，脚氣之衝心，上而不下，他如水穀之不消化，痰癥之爲久積，心痛之積聚，隔氣之壅滯，二便之爲氣閉，諸蟲之爲粉聚，必審其病於升者大過，降者不及，則用茲味之金以和火可也。倘病於升之不及，降之大過，又須益火以培金之元，借金以全火之用，乃爲巧心，蓋此固虛實之分，未可紊也。（所云補火，即陽者其精奉於上，不外於補中土，益中氣，所謂借金以全火之用，即借檳榔輩於補中

檳榔的歷史

行其壅滯也。)然盧復謂其於脾土最切，希雍定其所入在
手足陽明二經，亦以爲氣化之本，更金氣之所司也。蓋肺
與大腸屬金，胃土本金氣之升降以爲施化，所以亦曰陽明
燥金耳。其工致慎於此，勿爲厲階可也。(卷之十八頁八
至九)

劉若金又說：

愚按劉珣嶺表錄云，「交廣生者，非舶上檳榔，皆大腹子
也，彼中悉呼爲檳榔。自嫩及老，采實啖之，以祛瘴。收
其皮入藥，皮外黑色，皮內皆筋絲，如椰子皮。」若然，
則希雍所謂「大腹皮卽檳榔皮者，固本此也。」檳榔子旣得
金味之厚，而其皮何獨不然，但在實氣味凝厚，而皮則輕
揚，故其疏壅氣之性同，而下墜迅速，則不侔也，氣虛弱
者固不宜矣。然見治虛腫者，用大補氣之味，而亦少入腹
皮，又見有治痰火者，常以此味少少入健脾之劑，或皆取
其能導壅順氣而不甚酷烈乎，用者審之。(卷之十八頁十
一)

劉若金又說：

愚按此味，經火則無力，是爲得金味之厚者更的矣。(卷
之十八頁十)

媛案檳榔的性質，大率都是承認「苦辛溫澀，無毒。」(本草綱
目)至普通的食法，或乾製，或鹽漬，而最普通的就是以糞葉及

民俗 第四十三期

靛灰(或石灰)并食。在晉前已是如此。在廣州又有加丁香，桂花，三賴子。其次則椰子夾檳榔的一種食法，現在尚通行。屈大均廣東新語已有說及。又說，海南有「檳榔爲酒，洗椰爲飯。」之語。(卷二十五頁二十四)可見海南食檳榔一種習慣，在清初尚是利害的。至於藥品上檳榔的應用，尙待新醫術上的化分與實驗，或亦足資參攷的呵？

五、婚喪禮上所用的檳榔

宋祁唐書說：「盤盤東南有哥羅。……凡嫁娶納檳榔爲禮，多至二百盤。」(卷二百二十二下)

明屈大均廣東新語說：

粵人最重檳榔，以爲禮果，款客必先擊進。聘婦者，施金染絳，以充筐實。女子既受檳榔，則終身弗貳。而瓊俗嫁娶，尤以檳榔之多寡爲辭。(卷二十五頁二十三)

廣州府志說：

婚禮用檳榔，扶留葉，椰子，芝麻，棗，栗之屬，以當委禽。其義各有所取，而尤以檳榔爲重。(卷十五頁二。順德縣志，佛山忠義鄉志皆同。)

又說道：

新安婚姻，必以檳榔，蕒葉，茶果之屬，曰過禮。(卷十六頁二十八)

番禺縣志說：

檳榔的歷史

聘用檳榔，扶留葉，椰子之屬，以當委禽。(卷六頁五)

東莞縣志說：

聘用檳榔茶果之屬，曰過禮。(卷九頁四)

瓊城縣志說：

其貧者，或祇具茗，酒，及檳榔，為聘。(卷之一頁四十四)

花縣志說：

婚聘用檳榔，椰子，茶，果。(卷之一頁三十一)

惠州府志說：

婚禮俗用檳榔為聘，以多為貴。(卷四十五頁六，歸善縣志同)

肇慶府志說：

婚禮用檳榔當委禽。(卷三頁二十九)

茂名縣志說：

婚之六禮，併而為四。雖物儀色備，而必用檳榔，多者以萬計。(卷一頁六十八)

信宜縣志說：

婚禮，聘，娶，皆用檳榔，多至盈萬。又以二大錫盒，擇榔之大小均者，飾頂間，蕩團裝如檯，高二尺許，謂之雙槩。(卷一頁二)

瓊州府志說：

婚禮，媒妁通問之初，潔其檳榔，富者，盛以銀盒，至女

民俗 第四十三期

家，非許親不開盒。但於盒中手拈一枚，即爲定禮。凡女子受聘者，謂之喫某氏檳榔。此俗延及閩廣。（卷三頁十二）

文昌縣志說：

婚嫁擇門第，定婚自少時，謂之送檳榔。以納聘兼用檳榔爲禮也。（卷一頁五十一）

澄邁縣志說：

兩家各用婚書，檳榔動以千萬計。（卷之一頁四十一）

鵝山縣志說：

昏禮，以檳榔，椰子，古勞茶，爲首重之物。（卷之二頁一）

新寧州志說：

婚禮不重財，禮用檳榔，豬，酒，遍分親族。（卷二頁二）

平樂縣志說：「婚禮以檳榔爲定。」（卷一頁四十八）

八閩通志引圖經說：

里閩朋友，吉凶慶弔，皆以檳榔爲禮。（見福建通志卷五十六頁二引）

福建通志說：

及笄，送聘禮書一函，收一，回一。禮榔雙座，以銀爲檳榔形，每座，四圓，上鐫二姓合婚，百年諧老八字，收二姓合婚一座，回百年諧老一座。貧家則用乾檳榔，以銀薄

檳榔的歷史

飾之。(卷五十八頁十三)

雲南通志說：

喪禮舊俗尙奢，凡弔客皆醮待，且有酬贈。致缺費而停喪不舉者。今易以檳榔，清茶，便甚。(卷三十頁八)

鎮安府志說：

婚嫁……行聘用檳榔，鹽茶，米花，油團，豬，雞等。
(卷八頁二十三)

富川縣志說：

婚，自幼女父母，以片紙書庚帖爲定。問名用檳榔，納采，納徵，尙養食。(卷二頁二)

石城縣志說：

行聘，用檳榔，餅餌等物，以當委禽。(卷二頁三十四)

海槎餘錄說：

每親朋會合，互相擊送以爲禮。至於議姻，不用年帖，只送檳榔而已。久之，多以家事消長之故，改易告爭，官司難於斷理，以無憑執耳。愚民不足論，士大夫亦多有溺是俗者。(見植物名實圖考卷之三十二頁六十一引)

九真蠻獠記說：

九真欲婚，先以檳榔子一函詣女，女食，與男婚。(見淵鑑類函樂部頁四引)

媛案滇閩廣各屬聘禮，多以檳榔爲主。間有以檳榔的多少爲許婚

民俗 第四十三期

問題的標準，可見檳榔在婚禮上勢力的偉大。他的勢力為什麼能夠這樣偉大呢？大約盲婚時代，一切聽之「父母之命，媒妁之言。」子女的意見是可以不顧的，而檳榔為兩家往來的信物，故此檳榔較諸一切都為重要了。宋以前，嶺外人們均有吃檳榔的習慣。婚嫁期間，親朋聚會，女家討來的檳榔如果較多，一則可以炫耀男家的闊綽，於體面上就覺得很風光。一則也可款待賓客。然而此習相沿至今，後人不察，祇根據舊習，不知根據社會興革情形變通。故此數千年來，婚禮上所用的檳榔不能全數取消。現在新式結婚的人，多數已將舊習打破，我想最過若干年，國民政府的婚喪禮制度實行了。即檳榔在婚喪禮上的壽終正寢之時了！

六、檳榔的功用

(1) 禮儀上的功用

晉稽含南方草木狀說：

……彼人以爲貴，婚族，客必先進，若邂逅不設，用相嫌恨。一名賓門藥錢。（卷下頁一，漢魏叢書本，又植物名實圖考亦引及；）

宋祁唐書說：

真臘一曰，「吉蔑本扶南屬國，戶皆東嚮，坐上東客至，屑檳榔，龍腦，香蛤以進。」（卷二百廿二下）

明屈大均廣東新語說：

有鬪者，甲獻檳榔，則乙怒立解。至持以享鬼神，則陳於

檳榔的歷史

二波伏將軍之前以爲敬。……(卷二十五頁二十三)

海槎餘錄說：

……每親朋會合，互相擊以爲禮。(見植物名實圖考卷之三十二頁六十一引)

福建通志說引各書說：

雍正通志臺海見聞錄說：

閩里詬詆，輒易構訟，親到其家送檳榔數口，即可消怨釋忿。

張巡方涓詩說：

眦睚少忿久難忘，牙角頻爭雀鼠傷，一抹腮紅還奮好，解紛惟有送檳榔。

蓋全臺土俗皆以檳榔爲禮。(卷五十八頁十二)

廣東通志說：

七月十四祭先厲，爲盂蘭會，相餉龍眼，檳榔，曰結圓。
(卷九十二頁二十五)

廣東通志又說：

尤重檳榔，以爲禮果。……(卷九十三頁九)

淡水廳志說：

遇慶弔事，例相分餽，……檳榔最甚。每詣，人多獻之，爲敬。遇小詬詆，一盤呼來，彼此釋憾矣。(卷十一頁四)

民俗 第四十三期

番禺縣志說：

一粵人相見，即薦檳榔。邀人小坐，輒云，喫口檳榔。（卷六頁九）

瓊州府志說：

親朋來往，非檳榔不爲禮。（卷三頁十二）

文昌縣志說：

凡會親，非檳榔不行。客至，茶罷，進以檳榔。（卷二頁二）

澄邁縣志說：

禮尚檳榔，賓友往來，執以相見。（卷之一頁四十一）

會同縣志說：

尋常相遇，先薦檳榔，主賓以此成禮。（卷之二頁八）

瀛崖勝覽說：

瓜囑國人，檳榔不離口，賓飯於盤，酥澆之餐，則嗽去榔屑，向盤掬而食。食既，飲水。待賓以檳榔。

（2）治病的功用

明李時珍本草綱目引各書說道：

元素說：

檳榔味厚，氣輕沉，而降陰中陽也。苦以破滯，辛以散邪，瀆空中至高之氣，使之下行，性如鐵石之沉重，能墜諸藥至於下極。故治諸氣後重如神也。（卷三十一頁十六）

檳榔的歷史

別錄說：

消穀，逐水，除痰，消殺三蟲，伏尸寸白。(同上)

蘇恭說：

治腹脹，生鱗末服，利水殺道，傳生肌肉，止痛，燒灰傳口，吻白瘡。(同上)

甄權說：

除一切風，下一切氣，通關節，利九竅，補五勞七傷，從脾調中，除煩，破癥結。(同上)

李珣說：

主賁豚膀胱諸氣，五膈氣，風冷氣，脚氣，宿食不消。(同上)

好古說：「治衝脉有病，氣逆裏急。」(同上)

開寶說：

大腹子治冷熱氣攻心腹，大腸蠱毒，痰膈醋心。並以黃鹽同煎，入疏氣藥，用之良。(同上頁十九)

大明說：

大腹子下一切氣，止霍亂，通大小腸，健脾，開胃調下。(同上)

汪機說：

馬檳榔，產難，臨時細嚼二枚，井華水送下，須臾立產。再以四枚去殼，兩手各握二枚，惡水自下也。(同上頁二)

民俗 第四十三期

十九)

李時珍本草綱目說：

治瀉痢後重心腹諸痛，大小便，氣秘，痰氣喘急，瘰癧瘡，瘰癧瘡。(卷三十一頁十六)

又說道：

大腹子降逆氣，消飢膈中水氣，浮腫，脚氣，壅逆，瘰癧，瘰癧，胎氣惡阻，眼悶。(同上頁十九)

又說道：

傷寒熱病，食馬檳榔數枚，冷水下。又治惡瘡腫毒，內食一枚，冷水下。外嚼塗之，即無所傷。(同上頁三十)

(3)祛瘰癧與禦饑渴

宋羅大經鶴林玉露說：

嶺南人以檳榔代茶，且謂可以禦瘰。余始至不能食，久之，亦能稍稍，居歲餘，則不可一日無此君矣。故嘗謂檳榔之功有四：一曰醒能使之醉，二曰醉能使之醒，三曰飢能使之飽，四曰飽能使之飢。嘗舉似於西堂先生。范旂叟曰，「子可謂檳榔舉主矣。然子知其功，未知其德，檳榔賦性疏通而洩氣，稟味嚴而有餘甘，有是德，故有是功也。」

明屈大均廣東新語說：

在寒而暖，方醉而醒，既紅潮而暈頰，亦香汗而微滋，真

檳榔的歷史

可以洗炎天之烟瘴，除遠道之渴飢。雖有朱櫻紫梨，皆無以尙之矣。(卷二十五頁二十二至二十三)

福建通志說：

夏日則赤日炎蒸，無高山越蔭，暑氣襲人，與瘴癘相似，土人多嚼檳榔解之。(卷五十頁二十一)

淡水廳志說：「嗜者齒盡黑，謂可辟瘴。」(卷十一頁四)

酉陽雜俎說：「檳榔枝苗，可以忘憂。」

(4) 檳榔酒及器皿

宋祁唐書說：

瓊王本林邑也。其地冬溫，多霧雨，……稻歲再熟，取檳榔藩爲酒，椰葉爲席。(卷二百二十二下)

廣東新語說：

南人有檳榔爲酒，桃榔爲飯。(卷二十五頁二十四)

植物名實圖考說：

可績爲布，亦可爲席。(卷之三十二頁五十九)

李調元粵東筆記說：

志云，「清漿升許，微酒氣，名曰榔酒。」

虞衡志云，榔酒新者極芳。(卷十三頁一)

又說道：

按檳榔子蒂可作念珠，皮可爲器皿。(同上)

媛案檳榔在宋以前，爲應酬上一種普通的禮節。至若詬讟和鬥爭

民俗 第四十三期

的時候，將牠敬上，即可排難解紛，那麼檳榔在那時的勢力可見了！可是牠的肉可食，皮及蒂又可為器皿。檳榔的功用。真算不少呵！鶴林玉露說：「醒能使之醉，醉能使之醒。」這樣看來，牠的性質或者含有麻醉和興奮性？牠在醫藥上的功用如何？多食是宜不宜呢？還要請教於醫藥的專家了。

七、多食檳榔之害

宋周去非嶺外代答說：

嘗與一醫論其故，曰，檳榔能降氣，亦能耗氣，肺為氣府，居膈上為華蓋，以掩腹中之穢，久食檳榔則肺縮不能掩，故穢氣升聞於輔頰之間，常欲噉檳榔以降氣，實無益於療。彼病瘴紛然，非不食檳榔也。（卷六頁十六，知不足齋叢書本）

吳興章傑瘴說說道：

嶺表之俗，多食檳榔，日至十數。夫瘴癘之作，而因飲食過度，氣痞積結，而檳榔最能下氣消食去痰，故人紐于近利而闕于遠患也。夫嶺南地熱，四時出汗，人多黃瘡，食之則臟器疎洩，一旦病瘴不敢發散攻下，豈盡氣候所致，檳榔蓋亦為患，殆未思爾。（本草綱目卷三十一頁十六至十七引）

東陽盧和說：

閩廣人常服檳榔，云能祛瘴，有瘴服之可也。無瘴服之，

檳榔的歷史

能不損正氣，而有開門延寇之禍乎。南人喜食此果，故備考諸說以見其功過焉。（見同上頁十七引）

朱晦庵檳榔詩說：

憶昔南遊日，初嘗面發紅，藥囊之有用，茗盃詎能同，痼疾收殊效，修真錄異功。三彭如不避，糜爛七非中。亦與其治疾殺蟲之功，而不滿其代茶之俗也。（見同上引）

詵曰，「多食亦發熱。」（見同上頁十六引）

汪機說：

……欲斷產者，常嚼二枚，水下，久則子宮冷，自不孕矣。（卷三十一頁三十）

黃瑜雙槐歲抄說：

南人凡病皆謂之瘴，率不服藥，惟事祭鬼，設犯傷寒陰陽一症，豈有坐視而不藥耶。且南方之人，往往多汗，上盈下虛，用藥者忘發汗吐下，其禍可立而待也。瘴病之作，率因飲食過度，氣痞痰結，檳榔能下氣消食化痰，故嶺海之人多食之，此可類北人之食酥酪，北方地寒食酥酪故膚理緊密，一旦病疫當汗則閉塞，而汗不得出，所以病多難治。嶺南地熱，食檳榔故勝氣疎泄，然一旦病瘴，當下則虛羸而本不能堪，所以土人多體瘠面黃，蓋檳榔為患，習而不覺耳。（見廣東通志卷九十二頁三至四引）

淡水廳志說：

民俗 第四十三期

……以符灰雜於烟茗檳榔間，食之，罔迷弗覺，顛倒至死。……卷十一頁九)

以上是說多食檳榔的害，從前的人猜想是如此。最奇怪的，汪懋說，「欲斷產者，常嚼二枚，久則子宮冷，自不孕矣。」這真是很奇怪不過的說話了。

八、關於檳榔的雜記

(1) 古書上關於檳榔的記載

三輔黃圖說：

扶荔宮在上林苑中，漢武帝元鼎六年，破南越，起扶荔宮，以植所得奇草異木，龍眼，荔枝，檳榔，橄欖，千歲子，柑橘，皆百餘本。

風俗記說：

王高麗，年十四五時，四月八日，在彭城佛寺中，謝混見而以檳榔贈之，執王手謂曰，王郎，謝叔源可與周旋否？

唐李延壽南史說：

劉穆之少時家貧，誕節，嗜酒食，不修拘檢，好往妻兄家乞食，多見辱不以爲耻。其妻江嗣女，甚明識，每禁不令往。江氏後有慶會，屬令勿來，穆之猶往，食畢，求檳榔。江氏兄弟戲之曰，檳榔消食，君乃常飢，何忽須此？妻復截髮市穀饌爲其兄弟以餉穆之，自此不對穆之梳沐。及穆之爲丹陽尹，將召妻兄弟，妻泣而稽顙以致謝。穆之曰

檳榔的歷史

，本不匿怨，無所致憂。及至醉，穆之乃令廚人以金柈貯檳榔一斛以進之。(卷十五頁二)

又說道：

任昉父遙，本性重檳榔，以爲常餌，臨終常求之，割面許口不得好者。昉亦所嗜好，深以爲恨，遂終身不嘗檳榔(卷五十九頁三)

乘輿，扇，繖。朔望時節，席地香火，盤水，酒，脯，干飯檳榔，便足。

金樓子說：

寄檳榔與家人者，顯爲合字，蓋人一口也。

唐邱悅三國典畧說：

齊命通直散騎常侍辛德源，聘於陳，陳遣主客蔡凝宴酬，因談謔手弄檳榔，乃曰，「頃聞北國有人爲噉檳獲罪？人間遂禁此物，果否？」德源答曰，此是天保初，王尙書罪狀詞耳。猶如李固被責，云，「胡粉飾貌，搔頭弄姿，」不聞漢世頓禁胡粉。

齊高帝諸子傳說：

豫章文獻王嶷，臨終召子。子廉，子恪曰，吾亡後三日，施靈帷香火，盤水，干飯，酒，脯，檳榔而已。朔望素食一盤，加以甘果，此外悉省；葬後除靈，可施吾常所。

宋類苑說：

民俗 第四十三期

陸思孟知番禺，凡左右侍史啖檳榔者，悉杖之。或問其故？曰，惡其唇如漱血耳。

(天中記引同)

廣東新語說：

廣人喜食檳榔，富者以金銀，貧者以錫爲小合，雕嵌人物花卉，務極精麗，中分二隔，上貯灰臍萋鬚檳榔，下貯萋葉。食時，先取檳榔，次萋鬚，次萋葉，次灰，凡四物，各有其序。萋鬚或用或不用，然必以灰爲主。有灰而檳榔萋葉乃回甘，灰之於檳榔萋葉，猶甘草之於百藥也。灰有石灰蜆灰，以烏窰泥製之作汁益紅，灰臍狀如臍，有蓋，以小爲貴。在合與在包，爲二物之司命，包以龍鬚艸縹成，大小相函，廣三寸許，四物悉貯其中，隨身不離，是曰檳榔包。以富川所織者爲貴，金渡村縹者次之，其草有精粗故也。合用於居，包用於行。(卷十六頁二十五)

兩般秋雨盦隨筆說：

按梁陸倕謝安成王賜檳榔二千口。見北戶錄。則口之稱其來以久，其食也滿口咀嚼，吐汁鮮紅。……

又漁洋山人調程給事詩云，「趨朝問夜未渠央，聽鼓應官有底忙，行到前門門未啓，轎中端坐喫檳榔。」讀之失笑。然程係南海人，固不足怪，今之士大夫往往耽之，余三滯京師，兩遊嶺海，酒酣以往，手奉難辭，問一效顰，則

檳榔的歷史

覺類攪眉，苦澀難忍，而甘之如飴者，其別有肺腸耶。
(卷七頁十二至十三)

廣東通志說：

廣州數檳榔曰幾口。……亦曰幾子。陳少主嘗敕施僧智
頭檳榔二千子是也。(卷十五頁六)

(2) 詩文上的頌美

梁王僧孺謝賜干陀利所織檳榔啓說：

竊以交軌一羣，充切斯及。入侍請事朔，航海梯山。獻琛
奉貢充庖盈府。故其取題在賦，多述俞書。萍實非甘，荔
花慙美。

梁庾肩吾謝賚檳榔啓說：

形均綠竹，詎掃山墳，色譬青桐，不生空井。事隴紫柰，
用兼芳菊，方爲口實，永以錫河。

又謝東宮賚檳榔啓說：

無勞朱實，兼荔枝之五滋，能發紅顏，類芙蓉之十酒；登
玉案而上陳，出珠盤而下逮，澤深溫柰，恩均含棗。

梁劉孝綽詠有人乞牛舌乳不付，因餉檳榔，詩說：

陳乳何能貴，爛舌不成珍。空持滄浩齒，非但汚丹唇。別
有無枝實，曾要湛上人。差比朱櫻熟，詎易紫黎津。莫言
蒂中久，當看心裏新。微芳雖不足，含咀願相親。

周庾信詠檳榔詩說：

民俗 第四十三期

綠房千子熟，紫穗百花開。莫言行萬里，曾經相識來。

宋蘇軾檳榔詩說：

月照無枝林，夜棟立萬礎。眇眇雲間扇，蔭此九月暑。上有垂房子，下繞絳刺禦，風欺紫鳳卵，雨暗蒼龍乳，裂包一墮地，還以皮自煮，吸津得微甘，著齒隨亦苦，面目大嚴冷，滋味絕媚嫵，瘴風作堅顏，導利時有補。

又說：紅潮登頰醉檳榔。

黃庭堅震道復覓檳榔詩說：

蠻烟雨裏紅千樹，逐水排痰肘後方。莫笑忍饑窮縣令，煩君一斛寄檳榔。

李綱檳榔詩說：

疏林滄海上，結實已纍纍，煙濕頑虬卵，風搖翠羽旗，飛翔金鸞，掩映緯龍兒。謾落哈椰子，勻圓訝荔枝。當茶銷瘴速，如酒醉人遲。萋葉偏相稱，蠟灰亦漫爲。乍餐顏愧渥，頻嚼齒愁疲。飲啄隨風土，端憂化鳥黎。

朱熹檳榔五絕，卒章戲簡及之主簿詩，說：

暮年藥裏關身切，此外僞然百不貪。薏苡載來緣下氣，檳榔收得爲祛痰。

錦文縷切勸加餐，屢炭扶留共一盤。食罷有時求不得，英雄邂逅亦饑寒。

向來試吏著南冠，馬甲鑿山得飲饜。却藉芳辛來解穢，雞

檳榔的歷史

心磊落看堆盤。

箇中有味要君參，螫吻春喉久不甘。珍重人心亦如此，莫將寒苦換春醪。

高士沈迷簿領書，有時紅糝綴元鬚。定知不著金盤貯，兒女心情本自無。

明劉基初食檳榔詩說：

檳榔紅白文，包以青扶留。驛吏勸我食，可已瘴癘憂。初驚刺生頰，漸若戟在喉。紛紛花滿眼，岑岑暈蒙頭。將疑誤臘毒，復想致無由。稍稍熱上面，輕汗如珠流，清涼徹肺腑，粗穢無纖留。信知殷王語，瞑眩疾乃瘳，三復增咏歎，書之遺朋儔。

明梁遂球檳榔賦說：

檳榔生於海外，予粵人，喜雜菓葉，蜆灰嚼之。婚姻之約以表結言。客粵者每不諳食；且資嘲笑。然考食檳榔，不惟予粵人也。晉劉穆之徵時，嘗造妻家，已食畢，求檳榔，妻兄弟曰，君嘗苦飢，何用此物，及任丹陽尹，召妻兄弟，以金盤貯檳榔一斛贈之。然則往故吳俗所貴何以云，然予讀書之暇，作賦爭之。

美嘉實之貞烈，含文采於炎方，幹亭亭而直上，枝扶舉而疎張，涉南海以流望，見團蓋之彷彿。摘蛟人之明珠，猶什襲而錦裝。牽異卉而薦葉朋，翳翠於越裳。準削瓜以成

民俗 第四十三期

辨，或如錢而擲筐。疑癩髓與玉屑，並資嚼而得漿。擬漱石而蝕齒，勝含脂以爲容。於是集貝耦，邀上賓，進鯉尾，獻猩脣，調甘選脆，嘉濃雪醇。龍華代燭，雞人遲更，羽觴倦而既醉，德味飽乎大烹。却易牙而不厭，視杜康以逡巡。並牽裾與捧袂，見微誠於華巾。結方勝以象物，翹則螭而首螭，香儼含乎雞舌，液半飲而霞蒸。酌肺腑之損益，導元氣以降升。是以靡俗不珍，無時不宜。托吉士以爲友，比白茅而包之。指標梅以興感，佇斯焉之相遺。陳瓜果以穿針，懸艾虎而續絲。匪一端以調笑，卽懷袖以寄怡。在凝寒而擁背，或立月而露滋。忽溫霽而如醺，惟丹丸之覆頤。彼嚼脣與接舌，樂並枕於低帷。暢同心之蘭言，相吞吐而氣佳。笑貞士之苦節，採采松實而緣阿。分藜藿之我安，適晚食而婆娑。詠素餐以不作，歌無酒而可能。從樂饑於衡門，亦回味以旨多。况鼎養之羅列，侑退食而委蛇。

明吳寬詩說：

有樹吾不識，人云馬檳榔？檳榔產南海，結實因瘴鄉。平生冒其名，豈亦如丁香。白花細而密，實甘翻可嘗。其葉與麻同，沃若澤且光，麻馬音或譌，欲問郭駝亡。

趙有成蓀竹枝詞說：

花簪高髻飾銀瑤，百折腰裙刺繡裝。方領布衫長及腹，一

檳榔的歷史

雙赤足喫檳榔。

彭孫通嶺南竹枝詞說：

妾家溪口小迴塘，茅屋藤扉蠟粉牆。記取榕陰最深處，閒時來坐喫檳榔。

徐振珠江竹枝詞說：

官紗帳暖水沈香，並坐蠻姬羸鈿牀，儂最愛渠纖指甲，親將囊葉裹檳榔，(同上頁五)

范學經瓊州竹枝詞說：

金盤餉客味清芳，好共扶留仔細嘗。滿頰紅潮增媚媚，誰知儂是醉檳榔。(同上頁二十三)

(3) 關於檳榔的謠謠及謎語

廣州兒歌說：

月光光，照地塘，年卅晚，摘檳榔；檳榔香，摘子薑；子薑辣，買葡突；(注一)葡突苦，買豬肚；豬肚肥，買牛皮，牛皮薄，買菱角；菱角尖，買馬鞭；馬鞭長，起屋樑；屋樑高，買把刀；刀切菜，買籬蓋；籬蓋圓，買隻船；船漏底，沉死兩個番鬼仔：一個蒲頭(注二)，一個沉底，一個匿埋(注三)門扇底，惡惡食孖(注四)油炸鬼。(注六)

注：

一「蒲突」即苦瓜。

二「蒲」與「浮」同。

民俗 第四十三期

三「埋」即入。

四「惡惡」嚼硬物聲。

五「孖」即對。

六「油炸鬼」即油條

廣州謎語說：

(一)我在深山深又深，蛇唔(注一)拖。虎唔吞，人娶老婆
連累我，連累骨肉上刀斬。

揭穿：檳榔。

注一「唔」即不。

鬚髻(注一)大姐嫁蘇州，俾人提倒(注二)剃光頭，千刀萬
斬唔流血，入到牙(注三)門血就流。

揭穿：檳榔。

注一「鬚髻」，即未嫁姑娘。

注二「倒」與到通。

注三「牙」與衙相關。

九、結論

由上可知檳榔的名稱及產地，在漢代已見著錄，三輔黃圖說
，「漢武帝元鼎六年，破南越，起扶荔宮，以植所得奇草異木，
龍眼，荔枝，檳榔，橄欖，千歲子，柑橘皆百餘本。」可證檳榔
入中國是始於漢武帝破南越時。漢書西南夷兩粵傳說，「南越已
平，以其地爲儋耳，珠崖，南海，蒼梧，合浦，交趾，九真，日

檳榔的歷史

南，九郡。」九郡既為中國地方，當然檳榔的輸入各地更方便了。俞益期與韓康伯箋說，「性不奈寒，不得北植，必當選立海南。」可見漢時中原人已有嗜之，而欲移植之者，這是第一個時期。

據南方草木狀所說的，是「林邑，交阯，武平，九真，（案以上各地在漢置為郡，即今越南地。）興古（即今雲南東川）。」俱產檳榔。可見晉時檳榔的出產地。然而不提南海及珠崖，則廣州及海南是否這時已有檳榔的出產，未能定實？然而那時檳榔已在南方極為通行。南方草木狀又說，「檳榔味苦澀，以扶留藤，古貢灰并食則滑美，下氣，消穀。」這種食法現在仍通用的，而在晉時已早通行。又在醫藥上能從經驗發明其下氣，消穀的功用。又說，「彼人以爲貴，婚族，客必先進，若邂逅不設，用相嫌恨。」可見南方的檳榔為應酬及婚禮上的必須品，早已在晉前顯著的見於記錄了。這是第二個時期。

南北朝時關於檳榔的種類研究，比晉時更進一步，已能將檳榔的種類畧為分別，如陶弘景說，「此有三四種，出交州者形小味甘，廣州者形小味澀。」則那時廣東已有檳榔出產，但不及安南的佳。南史說，「劉穆之少時家貧，在江氏家慶會，食畢，求檳榔。」可見南北朝時人已有喜嗜好檳榔的。或飯後食檳榔為交廣人的習慣，演染至中原人士，而貴流子弟已做效成風。習慣相沿，至今則各地酒樓茶館上，飯畢，多有奉檳榔一碟為敬，其來

民俗 第四十三期

源蓋遠。南史又說，任昉父遙，本性重檳榔，臨終求之不得好者，昉亦所嗜好，深以爲恨！遂終身不嘗檳榔。」案任昉是樂安人，在當時濟南，青州交界的區域。又可證明此時北方人亦有嗜好檳榔的。南北朝時書啓及詩章頌美檳榔的不少，而齊高帝子嶷臨終時囑諸子朔望以檳榔爲祭物，又可見那時人士對於檳榔的嗜好之深了！這是第三個時期。

唐劉恂嶺表錄異說，「安南自幼及老，採實啖之，自云，交州地濕，不食此無以祛瘴癘；廣州亦啖檳榔，然不甚於安南也。」看此，則檳榔可以禦瘴癘的傳說，又是由安南傳入中國的無疑。又可見那時廣州啖檳榔的習慣，不象安南人的利害。

至宋周去非嶺外代答說的，「自福建下四川與廣東西路皆食檳榔，客至不設茶，以檳榔爲禮。」又說，「廣州不論貧富長幼男女，自朝至暮，寧不食飯，唯嗜檳榔。」又說，「路上行人口似羊。」可證廣州食檳榔的人，這時差不多要與現在的安南相等。嶺外代答又說，「海商販之，瓊管收其征，歲計居什之五；廣州稅務收檳榔稅，歲數萬緡。」可見此時廣州人食檳榔的利害，而瓊州檳榔的出產的特多了。這是第四個時期。

至明代食檳榔的習慣雖不甚盛行，而瓊廣一帶出產的檳榔是最豐富的。如廣東新語說，「歲售於東西兩粵者十之三，於交趾，扶南十之七。」可見那時出產特多，爲輸品出一大宗，而且輸出交趾，扶南的較兩粵多一倍，則那時廣州食檳榔的數量必已減

檳榔的歷史

少？大約宋南渡後，中原人士遷入廣東的日多，他們本來是不慣食檳榔的，因土人的習慣未便相遠，久而久之，檳榔在禮節上的名目尚存，而食檳榔的習慣實漸失丟了。

清代以來，如廣東通志，瓊州府志，福建通志，雲南通志等，對於用檳榔作禮物的遺俗尚有記載。這是第五個時期。

繼此以往，用檳榔作禮物的遺俗，將仍舊名存實亡的留存？抑或尚要經若干年始纔完全的失却呢？不是我所知道的了！下附檳榔事表，檳榔的產地及輸入地域圖，如下：

檳榔事表		
時代及人物	事 迹	箸錄的書
漢武帝	元鼎六年，破南越得檳榔若干本，移植於長安扶荔宮。	三輔黃圖
漢俞益期	與韓康伯箋說檳榔。	齊民要術
晉左思	吳都賦中說及檳榔。	文 選
晉稽含	說檳榔的產地：林邑，交址，武平，九真，興古。	南方草木狀
宋劉程之	飯後索檳榔。	南 史
齊蕭薏	臨終囑諸子朔望祭用檳榔。	南 史
梁任昉	因父終求檳榔不得好者，以後終身不食。	南 史

民 俗 第四十三期

梁元帝	以寄檳榔與人爲顯「合」字，蓋人一口也。	金樓子
後魏賈思勰	集各家說檳榔。	齊民要術
北齊辛德源	說北方不禁檳榔。	三國典畧
北周庾信	有謝賈檳榔啓二通，及詠檳榔詩。	庾子山全集
唐劉恂	說檳榔的形狀。	嶺表錄異
宋周去非	說廣州人嗜檳榔的厲害，及瓊廣檳榔的稅收。	嶺外代答
宋羅大經	說檳榔的功用。	鶴林玉露
明屈大均	說檳榔的產地及其狀況。	廣東新語
明李時珍	集說檳榔的性質，及醫藥上的功用。	本草綱目
明王象晉	說馬檳榔。	群芳譜
清吳其濬	集各家說檳榔的記錄。	植物名實圖考
清梁紹壬	說京師人嗜此品，雜砂仁，豈冠貯荷包中，竟日細嚼。	兩般秋雨盦隨筆



檳榔的產地及輸入地域圖

雜談檳榔的效用及其他

清 水

關於喫檳榔的話，最初是靜君在所著的「荔枝小品」裡提及一點。後來，有二位在「東方雜誌」和「民俗」上說了一點，登時引起了我的興趣，糊亂的翻書探訪，結果在「民俗」上談了三四次，雖然是異常粗淺；但總算寫出來騙大家看了一眼了。後來很想把所有的關於談檳榔的文章聚集來改作成一篇，或寫一本小書，因材料不多，參考書無有，自己患足疾，又得不到近地友人的幫助，爲着這種種障礙，只得作罷。現已事隔四月多了，忽接容元胎先生來函說：「……舍妹媛已於檳榔的歷史著有一長篇，可約萬餘字。兄如有文章，也可寄來裒湊高興。如果稿子多一點時，「民俗」四十期後，或可出一期「檳榔專號」。……」把我冰冷的心又重溫起來了。我隨便的瞎談，竟引起容媛女士的高興，寫下復一篇萬多字的研究長篇來給我們看，我覺得真是萬幸！容媛女士已說得這麼詳盡，還容淺薄的我來贅談麼？但是元胎先生已有信來索稿，我又怎能够推辭呢。無已，且從檳榔的效用和功能來說說吧。一個問題的研究，本是多方面的，我以前如此說，現在也要如此說。這篇文之作，就是根據這點來的。

以前許多地方的人，都在喜歡喫檳榔，我當時就思疑檳榔一定於醫學上有特殊的功能，後來翻查「辭源」，「康熙字典」，「廣

民俗 第四十三期

東攷古」，陳修園「草本經讀」，汪詒菴「本草醫方」，才知吾言之非謬。現再讀吳儀洛的「草本重新」(乾隆丁丑歲出版)和李時珍的「校正本草綱目」(注釋草木之最詳盡浩繁者，莫過於這書，江紹原先生的「髮鬚爪」及其他「小品」，引用李氏註文的，所在皆是。)使吾益發確信啖檳榔風俗在昔之所以盛行，是因為他有特殊的功能故。檳榔的功能，是偉大的，諸位不信，讓我數給你看吧。

鄉俗說，檳榔能：「消痰」，「化氣」，「固齒」，「健胃」，「逐邪」，……………就這些功能看來，檳榔已是很有用的了。

「辭源」上冊辰一八一頁檳榔條則說：

「……………有「健胃」，「利尿」，「強齒」之效。」這仍然可以說是民俗上的檳榔功能。

但是，一說到醫學上，檳榔的功能，就更偉大了；

陳修園的「神農本草經讀」，註「檳榔條」道：

「……………主治：「消穀」，「逐水」，「除痰疫」，「殺三虫」，「伏尸」，「療寸白」。」

檳榔的功能，已逐漸的增加起來了。

汪昂的「本草醫方合編」卷三廿七頁所記檳榔的功能，比陳修園所記的，多過一倍以上。汪詒菴是這樣的：

「檳榔，苦溫「破滯」，辛溫「散邪」。瀉胸中至高之氣，使之下行。性如鐵石，能墜諸藥至於極下。攻堅，去脹，消食，行痰，下水，除風，殺虫，醒酒。治：痰癖，癥結，癰疽，瘡痢，水

雜談檳榔的效用及其他

，脾氣(脾心沖氣，尤宜用之，「童便」「羌汁」「溫酒」調服。)，大小便氣秘，裏急後重(同木香用，木香利氣。)。過服損精氣(嶺南多瘴，以檳榔代茶，其功有四：醒能使醉，醉能使醒；飢能使飽，飽能使飢；然泄瀉氣無瘴之地忌用。)。……(程星海曰：陰毛生虱，世鮮良方，以檳榔煎水洗，即除。……)」

不料區區的檳榔，其功能竟有這麼的浩大！「過服損精氣」，「泄瀉氣，無瘴之地忌用。」是則檳榔亦不是盡都有用，而是少服有用；不是各地均可啖檳榔，而要烟瘴之地才可以啖檳榔而有裨益：這也是我們很願意知道的。讀到，以檳榔代茶有四益時，更覺得牠的高貴，且非金玉珠寶所可及其萬一了。

吳儀洛的「本草從新」，則功過并舉，與「本草醫方合編」所說的大略相同：

「檳榔(瀉氣，行水，破脹，攻堅。)……(與汪著相同)……裏急後重(或用木香調氣，或用黃芩枳殼寬腸。)，壓諸氣垂於下極；氣虛下陷者，所當遠避。(嶺南多瘴，以檳榔代茶，損泄精氣，所以居人多病少壽。)……忌火(聽耳出膿，檳榔末吹之。游丹從臍起者，檳榔末醋調敷之。)。」「(「本草從新」卷十「果部」第四頁)

這裡所舉的益處，除陰毛生虱，煎水洗之即除外，還可以治「聽耳出膿」「游丹從臍起」二病，益足見檳榔為用的廣大了。但是，以嶺南人「多病少壽」歸罪於「以檳榔代茶」，不免有有些使我

民 俗 第四十三期

害怕。在說「過服損氣」，吳說能因之「多病少壽」，總算比前說解釋得明白得多了。「其有功世道人心也，豈淺鮮哉！」

李時珍的「校正本草綱目」三十一卷「果部」十五頁註「檳榔條」，多方引証，更爲我所最喜閱，其博聞強記，如此可見一般：

「檳榔(註略)，氣味苦辛，溫潤無毒，主治：「消穀」，「逐水」，「除痰滯」，「殺三虫」，「伏尸寸白」，(「別錄」)。

「治：腹脹，生搗末服，利水，穀道傳瘡，生肌肉，止痛，燒灰傅口吻白瘡(蘇恭)。

「宜利五臟六腑壅滯，破胸中氣，下水腫，治心痛積聚(甄權)。

「除一切風，下一切氣，通關節，利九竅，補五勞七傷，健脾，調中，除煩，破癥結(大明)。

「主：賁豚膀胱諸氣，五膈氣，風冷氣，脚氣，宿食不消(李珣)。

「治：衝脈爲病，氣逆裏急(好古)。

「治：瀉痢後心腹諸痛，大小便氣秘，痰氣喘急，療諸瘡，禦瘴癘(時珍)。」

從上面的引述看來，已使我不住的要謳歌檳榔爲用之爲廣大無邊了。然而我們博學湛深的李時珍，偏偏還有下文。下文所說的什麼，容我再抄給你們看看吧。

附方(舊十三，新十四。)：

雜談檳榔的效用及其他

- (1) 痰涎爲害(檳榔爲末，白湯，每服一錢。——「御藥院方」)
- (2) 嘔吐痰水(白檳榔一顆，煨熟；橘皮二錢半，炙爲末，水一盞，煎半盞溫服。——「千金」)
- (3) 醋心吐水(檳榔橘皮爲末，空心調生蜜湯服食。——「梅師方」)
- (4) 傷寒痞病(檳榔枳實爲末，每服二錢，黃連煎湯下服。——「宣明方」)
- (5) 傷寒結胸(已經汗下後者，檳榔二兩，酒二盞，煎一盞，分二服。——龐安時「傷寒論」)
- (6) 蛇厥腹痛(方同上)
- (7) 心脾作痛(雞心檳榔高良羌各一錢半，陳米百粒，同以水煎服之。——「直指」)
- (8) 膀胱諸氣(檳榔十二枚，一生一熟，爲末，酒煎服之良，此太醫秦鳴鶴方也。——「海藥本草」)
- (9) 本臟氣痛(雞心檳榔，以小便磨半個服；或用熱酒調末一錢服之。——「斗門方」)
- (10) 腰重作痛(檳榔爲末，酒服一錢。——「斗門方」)
- (11) 脚氣壅腫(以沙牛尿一盞，磨檳榔一枚，空心暖服。——梅師「脚氣論」)
- (12) 脚氣衝心(悶亂不識人。用白檳榔十二枚爲末，分

民俗 第四十三期

二服，空心暖小便五合調下，日二服，或入羌汁溫酒同服——
「廣利」)

(13) 脚氣脹滿(非冷非熱，或老人弱人，病此用檳榔仁爲末，以檳榔殼煎汁或茶飲蘇湯，或豆豉汁調服兩錢，甚利。——
「外臺秘要」)

(14) 乾霍亂病(用檳榔末五錢，童子小便半盞，水一盞，煎服。——「聖濟總錄」)

(15) 大腸濕悶(大檳榔一枚，麥門冬煎湯磨汁溫服；或以蜜湯調末二錢服，亦可。——「普濟」)

(16) 大小便閉(檳榔爲末，蜜湯調服二錢。或以童便葱白同煎服亦良。——「普濟方」)

(17) 小便淋痛(麩煨檳榔亦芍藥各半兩爲末，每服三錢，入燈心水煎，空心服，日二服。——「十便良方」)

(18) 血淋作痛(檳榔一枚，以麥門冬煎湯，細磨濃汁一盞，燉熱空心服，日二服。)

(19) 虫痔裏急(檳榔爲末，每日空心以白湯調服二錢。)

(20) 寸白虫病(檳榔二七枚爲末，先以水三升半熟檳榔皮，取一升空心調末方七服之，經日虫盡出，未盡再服，以盡爲度。——「千金方」)

(21) 諸蟲在臟(久不瘥者，檳榔半兩，炮爲尾，每服二錢，以葱蜜調服一錢。——「聖惠方」)

雜談檳榔的效用及其他

(22)金瘡惡心(白檳榔四兩，橘皮一兩，每空心生蜜湯服二錢。——「聖惠方」)

(23)丹從臍起(檳榔末，醋調敷之。——「本事方」)

(24)小兒頭瘡(木磨檳榔，晒取粉，和生油塗之。——「聖惠方」)

(25)口吻生瘡(檳榔燒研入輕粉末傅之良。)

(26)聾耳出膿(檳榔末吹之，——「鮑氏方」)

從這些附錄的各家方案看起來，檳榔的效用和功能，真是「至矣，大矣，莫以加矣」了！這麼尋常的檳榔，都有多大驚人的效用，無怪各地在昔的人們，要起勁的大啖特啖起來了。人們不外是求「却病」，「治疾」，「延年」，檳榔雖小，却能如此。那又何怪世人之喜歡啖檳榔以「相依爲命」呀！「懿歟，盛哉！」

還有，李時珍還有些註釋引用到文人詩句來解答檳榔之不無害處的，意思深長，更值得發表出來：

羅大經「鶴林玉露」云：「嶺南人以檳榔代茶禦瘴，其功有四：一曰醒能使之醉。蓋食之久，則熏然頰赤，若飲酒然。蘇東坡所謂「紅潮發頰醉檳榔」也。二曰醉能使之醒。蓋酒後嚼之，則寬氣下痰，餘醒頓解，朱晦菴所謂「檳榔收得爲祛痰」也。三曰，飢能使之飽，四曰飽能使之飢。蓋空腹食之，則充然氣盈如飽。飽後食之，則飲食快然易消。又且賦性疏通而不洩氣，稟味嚴正而更有餘甘，有是德故有是功也。」

民 俗 第四十三期

吳興章傑「瘴說」云：「嶺表之俗，多食檳榔，日至十數，夫瘴厲之作，率因飲食過度，氣痞積結，而檳榔最能下氣，消食，去痰，故人狃於近利而闕於遠慮也。夫嶺南地熱，四時出汗，人多黃瘡，食之，則穢氣疏洩，一旦病瘴，不敢發散攻下，豈盡氣候所致，檳榔蓋亦有患，殆未思爾。」

東陽盧和云：「閩廣人常服檳榔，云能「却瘴」。有瘴服之，可也；無瘴而服之，寧不損正氣而有開門延寇之禍乎？……」

朱晦庵「檳榔」詩云：

「憶昔南遊日，
初嘗面發紅。
藥囊知有用，
茗盃詎能同？
獨疾收殊效，
修真錄異功；
三彰如不避，
糜爛七非中。」

知名如蘇東坡朱晦庵之流，都在啖檳榔，爲之吟詩作對，只此也足見宋時啖檳榔之俗，已是很盛的了。「偶林玉露」中，刻畫檳榔的四益最出神，使我單是讀其書，也覺飄飄然如羽化登仙了。從盧和所云，得知八閩中一樣的嗜啖檳榔，這也是我們很願意知道的。

檳榔女

李時珍還有個解說道：「[賓]與[郎]，皆貴客之稱。稽含[南方草木狀]言，[交廣人，凡貴勝旅客，必先呈此果，若邂逅不設用，相嫌恨]，則檳榔名義，蓋取義如此。」這是檳榔命名來由的問題，雖不可信以爲真，但也頗能言之成理，持之有故。

嶺南地濕，不食檳榔無以禦瘴，這些風俗，已是很古很古的了。我以前止說到宋時止，現在却發見唐以前已有啖檳榔的風俗了，唐劉珣著的[嶺表錄異]中至再至三的說到檳榔，是個明証。

又顏師古註[上林賦]云：「……仁頻，即檳榔也。」這話如可靠時，那麼，遠在唐宋之前，已有人在吃檳榔，真是非予所思了！

檳榔的產地，也有許多人在紀述，可是言皆不盡同。有的說生南海。有的說生交州者甘，生廣州者澀。有的說生交州，愛州及崑崙。有的說，嶺外諸郡皆有之。有的說，出嶺表及滇南。劉珣及[雲南記]則說交廣滇南產的，非船上檳榔，皆大肚子。有的說，大肚子即豬檳榔。更有的說，向陽者爲檳榔，向陰者爲大肚子。這些纏糾不清的問題，我的的確確的不願再來多嘴了。

檳榔女

黃仲琴

本刊出檳榔專號，容元胎先生囑我亦作些文字。憶我少時，(二十餘年前)家鄉(潮州)習俗，每年正月初一日，有賀客到，主人必請其食檳榔，以爲彼此吉兆，實則示意而已，檳榔並未入

民俗 第四十三期

口。又如甲乙兩人，因事爭執，經調停之後，其認錯者，必買檳榔，分贈鄰里，以爲引咎之證，俾衆周知。是檳榔一物，在從前社會中，是很吉祥的，很和平的。但有不盡然者，茲鈔宋紹興間，馬純撰陶朱新錄，所記檳榔女事如下：

先祖元豐間，仕廣西漕計。時經交寇。熙甯八年，屠邕州等郡無遺類，凶焰甚酷，廣人畏之。相去未久，又傳交人起兵，郡遣人覘之，云：是交州界，峒中，檳榔木，忽生瘰，漸大，俄聞其中有啼聲。峒丁因剖視之，得一兒，遂養於家。及長，乃一美婦人，婉若神仙，卽獻之峒主。交人求之，不與。於是舉兵伐峒，滅之。保其女而去，號曰檳榔女。

觀上所記，檳榔女，也許是棄於瘰中之女嬰。其生於瘰中之傳說，與張趙胡生於瓜中之傳說相同；（張趙胡事：係張家種瓜，其蔓施過趙家，至胡家結實，瓜熟蒂落，中乃一小兒，三家公養之，以張趙胡爲名。）更與竹王之記載相類。（華湯國志：有竹王者，興於遼水。昔一女子，浣於水濱，有三節大竹，流入女子足間，聞有兒聲，持歸破竹，得一男，長有武才，遂以竹爲姓。）爲古代蠻夷中，一種流行神話。此女旣爲尤物，自然多所附會；又爲禍水，其故事自值得流傳。於此，亦可爲宋時，南方已盛食檳榔之旁證。

案陳德芸先生說：「甲乙爭執，調停時用檳榔，他的家鄉新會亦然。」附記於此。容肇祖記。

東莞遺俗上所用的檳榔

容 媛

1. 聘禮，以染紅的檳榔若干，以乳金寫上雙喜，百子千孫，百年好合，五世其昌，……等吉祥語。同茶果之屬一齊送去女家。名曰過禮(即納聘)。女家受了，除回答禮物外，最少須剩回一套(即寫上吉祥語一句的名一套)給男家。

2. 結婚時，凡賓客至，無論長幼，新婦必起立奉檳榔。(乾檳榔剪成片的)又命大妗(大妗即隨新婦的僕人)捧檳榔一盤(盤用錫製的)，往接親戚及伴郎伴娘等。但那喜娘奉檳榔時，如見老人家，則說：「食了檳榔曰老曰福，福子蔭孫。……」青年男子，則說：「食了檳榔勤書執筆，步步高升。……」女子，則說：「食了檳榔聰明伶俐，繡花繡朵。……」少婦，則說：「食了檳榔福夫旺子，添丁發財。……」小孩，則說：「食了檳榔長命百歲。……」謁祖時，新婦陪拜後必跪奉檳榔。(禮節須尙檳榔，但沒人吃的。)

翌晨，新婦盛水及檳榔各一盤，手巾每人一條，遞給親戚，名曰捧水。

3. 擔檳榔，婚後數日，女親戚家，每家須饋檳榔一擔，(一擔四盒至十二盒)內載果餅之屬，另一鑽盒，盛糖菓烟檳榔等物。送男家及他的親戚，名曰擔檳榔。

民 俗 第四十三期

4. 酬檳榔，待新婦滿月後，第一次歸寧時，男家備檳榔一擔饋女親戚家酬謝，名曰酬檳榔。

5. 拜七仙，七月初六晚，以檳榔(裹以糞葉)七口(一包曰一口)，和花果之屬，祀七仙，名曰乞巧。

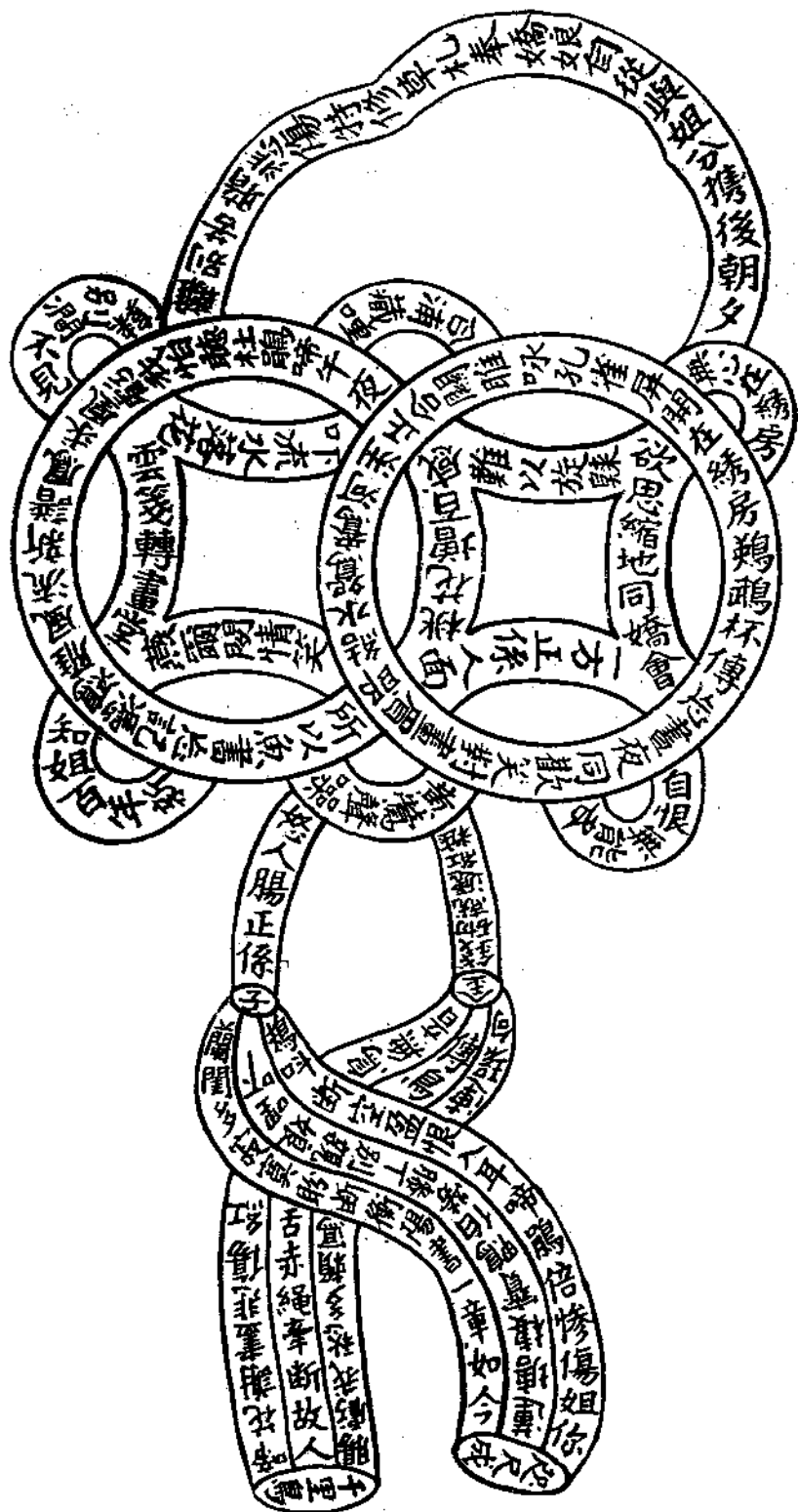
6. 祀鬼神，迷信的人們，倘家裏有人染了病，即往盲人和女巫處問休咎。如那盲人或女巫說：「病人因時運不好，偶然撞着了鬼神，開罪了他。須在某地某處以檳榔果酒奉之，病人方可痊愈。」

東莞是南方的一小部份，禮節上用檳榔的習慣仍留存至今。可見在宋以前檳榔為重要及普通的食物了。但是由東莞一縣推而至於南方各省各縣，我想吃檳榔的習慣雖亡，而用檳榔的禮節存在的想亦不少。可惜我的眼光不大，不能見及各處了！

東莞的檳榔歌

容 媛

檳榔歌，檳榔歌始於何時，不大可考。我現在所得的材料，均是三十年前的。那時世家閨秀，於婚嫁後數日，嫂嫂，姊，妹，姑，姪等，因懸念新嫁娘之殷，有作檳榔歌一首隨檳榔担送去的，名曰檳榔歌。新娘接歌後，到酬檳榔時，乃作答歌，名曰酬檳榔歌。該歌均用紅箋，畫上花籃，金錢，六耳……等式樣，(現因日久多已失存)以乳金寫成題文。茲錄檳榔歌於下：



東莞的檳榔歌

檳榔歌一(送姑母)

離別若，暗悲傷，
自從與姐分携後，
欲思縮地同嬌會，
正係人面桃花增百感，
哩吓(注)流水落花歸別澗，
知姐百年新燕爾，
河洲正合關雎咏，
鸚鵡盃傳忘晝夜，
所以魚書忘記憑鴻雁，
虧(注)我怕聽杜鵑啼午夜，
正係(注)子規叫斷空盈恨，
姐你蓮塘樓寶鴨，
哩吓蘭閨多寂寞，
如今咫尺成千里，
紅鳥無音傳鳥舌，
虧我愁多懶寫連環句，

特修草札奉嬌娘。
朝夕無心在綉房。
自恨無能各一方。
難以旋歸合浦藏。
不見雲箋轉畫堂。
閒情笑結水鴛鴦。
孔雀屏開在綉房。
同歡笑對畫眉郎。
風流新譜風求鳳。
黃鶯聲噪怒人腸。
入耳啼鵑倍慘傷。
伯勞膝下別親娘。
盼望衡陽書一章。
烏啼花謝盡悲傷。
赤繩牽斷故人腸。
金錢砌就遞紅粧。

(此段即上圖內所寫的歌文)

靜坐蘭閨見日長，
幾陣雁飛雲外過，
寂靜歸房安臥榻，

寒來自覺菊花芳。
歸鴉頻噪鬧斜陽。
回憶賢姑夜見長。

民俗 第四十三期

昔日與嬌同共樂，
自小未離親膝下，
或看詩書同砥礪，
或把金針同刺繡，
或玩名花兼賞柳，
只話千年把袂無分偶，
豈知薄命唔由算（注），
懷憶我姑眉鎖皺，
露冷兼霞人去後，
點得相歡如舊日，
記得个朝鼓樂堂前奏，
自從握手分携後，
愁對月，怨孤單，
與姐自從分拆散，
難將草扎憑鴻雁，
虧我愁懷一別情何限，

（下段每句夾一花名）

步出欄杆翹首盼，
沼上荷花開正散，
哩吓牡丹亭上無人賞，
瑞香禱盡姐你何時返，

如似蓬萊一樣粧。
姑姪蘭閨度歲長。
或圍雙陸在蘭房；
或時消遣共閒遊，
或時無事酌金甌。
同吟同咏過春秋。
難得同嬌玩月遊。
啼痕重疊淚難收！
賢姑何日正歸樓。
盡把離愁一筆鈎。
梅錦喧天別綉樓。
回家萬事懶凝眸。
無聊靜坐憶嬌顏，
無情綠水隔青山；
錦堂何日轉回還。
又見百花開放惹人煩。

只見紫竹成林種苑間；
牆邊菊放似凋殘。
夜來香闥指空彈。
鳳尾同歡那日還？

東莞的檳榔歌

菟牙姐就唔終始，
點得含笑相逢如姊妹，
姐與紫微郎作伴，
姐你梅帳香銷成夜合，
不願白蟬同與鷄冠唱，
獨惜椿萱憑盼望，
一自素馨別姐愁何限，
歸剪春羅徒悵望，
姐你綉球同咏河州日，
姐你早整芙蓉歸梓里，
望姐回音期有限，
及早脂車返！
偷想起，別嬌姿，
難見征鴻傳錦字，
知嬌已入繁華地，
虧(注)我暮雲朝夕常翹企，
春樹香忙分兩地，
雖則未幾別嬌成數日，
哩吓女媧不補人離恨，
好似猿背玉環歸古洞，
愁懷難剖分携事，

金錢卜盡更爲閒。
紅粉團圓早日翻。(翻,歸也)
急星忘却會親顏。
桂花枝與海棠扳。
願將金菊買更闌。
弔蘭心掛倚門間。
葵花向日望嬌還。
百朝紅杏懶思殮。
好似薔薇路遠隔關山。
夜來香閣免耽煩；
休要慢！
故園盼望大刀還。(花名完)
不覺分離數日期。
同群異地各傷悲；
了無心事返歸期。
懷憶賁姑鎖皺眉。
屋樑月落更愁思。
好似睽違相隔十年期。
長房難效各分飛。
獅拖金鎖會無期。
回家依舊懶絨絲。

民 俗 第四十三期

關房萬物全拋棄，
等我粗物買些回故里，
休見棄！薄物成知己，
無物送，送張箋，

(下段每句夾一果名)

圓眼望穿嬌不轉，
姐你攬仁金桔歡無厭，
知姑身近高才子，
獨係閨闈蓮藕絲難斷，
瓜子咬開藏絲線，
菱結榔檳排上面，
雖則鑽盒內中無別物，
重有粗檳數盒來呈上，
記得與姐甜茨分手後，
菱角閨中徒自怨，
白蔗無緣同握手，
花生若是爲男子，
免使聞別香瓜和姊妹，
天桃聚散人何見，
蒲桃有路誰傳東，
往日堂前禾碌同嬌伴，

別嬌難賦斷腸詞。
差環傳來達嬌姿，
願嬌笑納莫推辭。
物輕意重遞粧前。

虧我荔枝常有淚珠連。
全無心意轉回旋。
佛手難扳返故園。
可惜天冬異地隔雲烟。
滿懷心事倩誰傳。
懷人仍得鎖眉尖。
看來亦可解心田。
特差環接姐歸邊。
姑姪難依舊日前。
香蕉盼望姐回旋。
未曉何時四會見粧前。
共你雪梨雲館向書篇。
沙檢分携叠叠連。
檸檬難以問平安。
沙梨別後信茫然。
今日寒梅滿苑愈熬煎。

東莞的檳榔歌

獨惜慈帷近日如勞骨，
芒果望窮嬌不轉，
罡斗星移難就枕，
記得黃橙上日同嬌賞，
怎想今日波羅愁隔遠，
懷思姑姪何時見，
姐你當念故人生一片，
歸心如似箭，

(下段每句夾一藥名)

言未盡，寄多嬌，
滿腹鬱金誰得曉，
只望薄荷甘草同含笑，
哩吓甘菊懷人何日了，
開冬別後音容杳，
姐你歸身百合知何日，
雲連朝夕懷嬌苦，
到台苡米占來少，
黃柏枯凡心內悄，
又見蟾聲斷續簷前叫，
正係雲靈通木難憑鳥，
沙參桶等同嬌會，

黃皮消瘦不同前。
粟米忙漁不可言。
石榴思憶意空懸。
新春嬉枯樂無邊。
桂木難逢各一天。
華堂那日會嬌仙。
雖早見，
莫懷鴛枕兩相憐。(果名完)

別離閨內似連翹。
重有柴胡恨怎消。
怎想北杏南星各寂寥。
正係阻隔常山路遠遙。
難傳白芷達多嬌。
獨我蟬蟋無心淚萬條。
知母堂前爲你慳。
花粉無心對鏡朝。
虧我單皮獨坐盼天橋。
揀我黃連苦未消。
當歸帳內聽更樵。
澤蘭閨內免零凋。

民俗 第四十三期

姐你貝母不如歸杜仲，
熟地沙仁忘却了，
姐你車前不轉誰能料，
蘇合膝前誰爲解，
虧我阻隔淮山難定省，
一自苦心與姐同分袂，
只話花椒與姐同携手，
正係無緣杞子相離別，
分携桔梗愁多少，
雖則隔別南街離不遠，
陽月分携難得會，
別離此後音容杳，
難得同含笑，
愁未歇，恨難通，
並奉粗檳盛幾盒，
自古物輕意重從來道，
特具愁文書半幅，
姐你言告言歸當稟上！
桑梓團圓須及早，
吓哩村來拙句唔成韻，
愧無佳品來呈上，

生地他鄉錦瑟調。
虧我茯苓京芥首空翹。
獨我菊精難止淚珠飄。
牛七開心免寂寥。
含愁只谷見心樵。
半夏回家懶綉描。
蘭閣西角極逍遙。
羚羊難近會賢嬌。
乾葛難同路遠遙。
好似懷人咫尺路迢迢。
何日堂中叙寂寥。
心悄悄，
何日蘭閣共綉描。(藥名完)
今日差環達姐容。
正係鵝毛千里表愁衷；
篋篋略達見情溶。
萬斛離愁在紙中。
蘭閣姑姪得相逢。
免教異地盼飛鴻。
難比陽春白雪同。
巴詞雖鄙表情濃。

東莞的檳榔歌

再遞離詩成二首，
惟願我嬌懷舊義，
並候好音回錦字，
魚書揮就青鸞送，
望斷成用何，

拙句

憶嬌何日得相逢，
萬斛愁思言不盡，

二

枕衾燦爛笑嬌顏，
鼓瑟鼓琴新好合，

愁懷畧解我心衷。
早日旋歸故里中！
玉絨開啓姪恩蒙。
愁萬種。
願嬌及早轉簾籠！

魚雁傳書尙未通。
衷情畧訴在詩中。

言歸無意賦詩還，
料無懷念舊時閒。

賢姑姐姐粧次

愚姪金玉禴枉百拜

注：一，「唔由算」即不由人算。

二，「哩吓」即現在。

三，「虧」即無奈。

○ ○ ○ ○ ○ ○

酬檳榔歌一（答姪女）

隴頭梅放景清幽，
屈指俄經冬已暮，
三徑黃花難買笑，

朔風凜凜夜悠悠。
懷人贏得兩眉皺。
一樽綠蠟莫消愁。

民俗 第四十三期

回憶閨房同聚首，
只話百年姑姪忘離恨，
豈料皇恩勅命傳丹詔，
所以柔梓每因相睽隔，
正係(注)綠窻燈下閒歌咏，
怎想年來歲月催人候，
話係(注)緣到自然成個對，
離別苦，憶相知，
月斧破開塵世界，
紅粉兩闌心悄悄，
晨昏盡把河洲隔，
正欲承歡菽水憑嬌代，
所以高堂遠隔龍溪道，
郎君盡是新風月，
嬌你不仁奴不義，
勸嬌切勿多嘲議，
梳洗罷，畫堂前，
檳榔奉贈情何許，
聞道差環來接我，
不覺對檳腸欲斷，
古道入離物合真愁緒，

焚香玩月樂無憂。
秋月春風任去留。
分携隨任幾經秋，
椿萱猶喜極優游；
紅粉叢中樂唱酬。
人生難免咏睢鳩。
天上人間兩女牛。
底事終身作女兒。
冰人消盡古今痴，
青春費草夜遲遲，
你話怎得閒心學畫眉。
點想琴瑟先聽在姪兒，
在衙長就雁弋詩。
父母存拋舊日時。
就係(注)蓮塘兩鴨亦安之。
伉儷新婚事事宜。
一朝乍聽好音傳。
觀物思嬌幾可憐。
回首同群免掛牽。
自思自想自纏綿。
暮雨朝雲各一天。

東莞的檳榔歌

虧我見檳不見阿嬌面，
總係(注)少年不慣分離苦，
今日無庸他敬奉，
往來禮亦無兼味，
寄語侍兒須謹記，
檳一口，表情真，
回憶前番歡笑極，
慣向多情耽月夜，
今年歡笑明年復，
怎想姪兒竟別奴歸字，
哩吓曠懷渭北思春樹，
嬌你歸寧憐父母，
恐你蓮塘放槽知棲嗎，
個障任人嘲笑都唔論，
奴亦不過于歸纔一月，
總知今日知音聞，
檳再奉，恨填胸，
伏望家人同笑納，
人間生女成何用，
虧我身無彩鳳雙飛翼，
等我隨時果命言歸賦，

你話(注)人生能得幾回圓。
兒女相思大抵然。
檳榔聊贈女嬋娟。
不過將情傳達兩心歡。
平安二字早相傳。
愁煞相分姊妹群。
聯床風雨幾經春。
閒來無事賞花晨。
只語紅閨作伴免分飛。
鏡臺先定姐朱陳。
翹首江東盼暮雲。
大家(注)聚首免銷魂。
風流那管倚門人。
嬌在深閨總不聞。
算來猶未太無親。
等我盡把離因講過人。
見物無非見女容。
將檳畧表別離衷。
孝思有始總無終。
心有靈犀一點通。
俾得瞻依笑語同。

民俗 第四十三期

免至夢魂虛夜夜，
今日物輕人意重，
所以拙歌呈一政，
不比文君琴操曲，
總係有情誰遣此，
惟願轉傳女侄知消息，
正係書不盡言情欲動，
誤我鴛鴦夢，

何堪思憶費重重。
相思盡在不言中。
往來禮尚亦相從。
難同蘇蕙錦文工。
頗施小技學雕蟲。
買舟千萬勿離踪。
聊贈送。
鴻裁憑寄我情濃。

- 注：一，「正係」卽正是。
二，「話係」卽是。
三，「就係」卽就是。
四，「你話」卽你說。
五，「總係」卽都是。
六，「大家」卽共同。

○ ○ ○ ○ ○ ○

酬檳榔歌二(荅嫂與妹)

良辰美景柰何天，
淡雲微雨春陰積，
桃花在望思人面，
霎時(注)又過元宵夜，
我想人世亦如天上月，

愁倚東風意惘然。
柳媚花明景物鮮。
蘭閨獨坐鎖眉尖。
月缺燈殘幾可憐。
有誰終古得團圓。

東莞的懷鄉歌

憶自于歸冬已暮，
虧我雲白長繫思親念，
況且姑嫂恩情難遽斷，
哩吓悲處總因歡處得，
我想桃夭一詠人難免，
總係行止不由人自主，
因此欲歸歸未得，
厚惠檳榔誠雅愛，
及覽陽春歌一什，
今日聊將別意傳魚腹，
檳薄具，表離愁，
回憶前番歡笑候，
三徑好花爭玩賞，
羨茗香中同促膝，
線引金針同刺繡，
只話與嫂百年長聚首，
怎想冰人月老偏多事，
哩吓糟糠已作人家婦，
昨閱玉音叨領教，
做乜(注)話奴帳底唔機密，
我地(注)夫妻本係如賓敬，
別來無日不情牽。
遙望天涯目欲穿。
就係姊妹睽違已隔年。
渺渺春愁逐日添。
女嫁男婚自古然。
翁姑情性未知全。
可知兒女要從權。
虧我片刻難將別緒傳。
幾宵輾轉不成眠。
潔檳回奉數粧前。
聚話光陰果在浮。
春風秋月等閒遊。
一簾明月共勾留。
賣花聲裏並梳頭。
詩歌閒讀樂優游。
方幸閨中臭味投。
竟教紅葉御溝流。
不比前番得自由。
以為能解我心憂。
含吐微詞作楚咻。
垣墻耳屬並無憂。

民 俗 第四十三期

莫是嫂你這般成熱調，
嫂你不必對面將人來著筆，
雖則閒話講來無足校，
想奴與嫂分離後，
正係月夕情多心耿耿，
叔孀近來疏問候，
旦夕願資賢嫂力，
容日歸寧親問候，
躋堂來介壽，
橫再敬，意如癡，
緣結三生為姊妹，
只話長著萊衣同戲綵，
哩吓昊天罔極恩難報，
雖則門楣今日叨生色，
夙興夜寐慙多忝，
安寢得蒙親熨貼，
想必堂上雙親多納福？
伯父此番當大喜？
獨係幼弟少年妨習染，
雖則不肖未能親奉侍，
奴奴亦賴平安福，

夜半長生拜女牛。
奴今畫曉你機謀。
聽來未免各含羞。
懷人一月似三秋。
春宵夢覺夜悠悠。
望嬌代把禮儀周。
匡輔奴身得寡悠。
試嬌春甕鵝兒酒，
等我醉折花枝當酒籌。
恨煞人生作女兒。
風前玉樹喜連枝。
那知百輛賦迎之。
采蘭抱歉在南陔。
父母全拋理豈宜。
希為賢妹代維持！
相隨不啻姊瞻依。
料應嬰鑠過前時？
定折蟾宮桂一枝。
約束須求至教施。
好音傳達我情怡。
別來無恙我相思。

東莞的檳榔歌

所以用竭鄙誠抒薄悃，
下坐巴人難入和，
正係書不盡言何況意，
情伸書一紙，

收藏願勿倩人知。
毋得高明見鄙夷。
愁欲結，
闔潭安福恕來遲。

注：一，「霎時」即轉瞬。

二，「做乜」即爲什麼。

三，「我地」即我們。

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

檳榔歌二(送小姑)

護桂軒開列畫屏，
宜人好景春三月，
鬥草風光輕淡蕩，
杜鵑枝上鶯啼急，
乳燕穿簾聞軟語，
正係儂李夭桃皆鬥艷，
我想人生好似花開候，
因憶姑娘親迎日，
駒影悠悠幾幾度，
哩吓寒食清明都過了，
今日人面桃花牽舊恨，
故此薄具粗檳憑寄意，

簷牙喜鵲報連聲。
麗日遲遲綉閣明。
養花天氣半陰晴。
蛛蝶花間蝶夢縈。
流鶯坐樹送新聲。
鴉棠嫁杏亦多情。
正好及時婚娶趁春明。
暮春春服喜初成。
鞋綉家家說踏青。
你話教人別緒怎能平。
離懷柳絮譜新聲。
聊修寸草達餘情。

民 俗 第四十三期

(下段花名)

橫初敬，獻蘭房，
猶憶梅花吟咏罷，
月浸紫薇花下坐，
祇話家庭長樂事，
今日姐你令姑萱草堂前茂，
姐你老來嬌性諳還未，
我想姑姐合歡今日久，
唔好並蒂花開忘姊妹，
倘若牡丹花下風流戀，
我就含笑傳言教菊婢，

(下段鳥名)

橫再敬，更情牽，
姐你跨鳳自從蕭史後，
虧我綉帶懶拈思不寐，
所以特修雁字陳葵悵，
哩吓雖則飛燕伯勞分兩地，
姐你堂上不鷓鴣母念，
但願姐你姑爺勤布穀，
產下清聲雛鳳小，
翡翠簾開燈影間，

一點葵心正向陽。
剪春羅共綉鴛鴦。
夜來香手細添香。
誰想迎春花輦忽匆忙。
定然命婦作羹湯。
奚不杏匙先遣小姑嘗。
織女牽牛樂未央。
迎薰支唔却農場。
不肯蘭閨時返舊香房。
亂把趣語來傾姐米囊。

(花名完)

鳥語時聞意惘然。
鴛鴦帳底樂纏綿。
知更愁聽鷓鴣聲傳。
我想傳杜鵑娘定我憐。
猶喜翁姑鶴壽健同前。
烏哺私情有所天。
燕子懷胎十月全。
鸚鵡音傳到我先。
等我笑把海棠鵝賀姐華筵。

東莞的檳榔歌

必定鷓鴣燈宴賜，

(下段牌名)

檳三敬，意還癡，

自係扭碎梅花歌別曲，

踏梯望月無人伴，

細想爲媳不同爲女日，

春水魚遊同耍樂，

想你姑爺觀燈十五勤書史？

點得龍虎風雲秋報捷，

探花不滿年三十，

姐你此日平步天梯皆途意，

錦裙蘭襯朱霞被，

等我梅稍明月夜，

馬軍猜起多豪興，

獨係唔好隔子眼時分彼此，

檳四敬，賀新娘，

今日綉幃共寫于飛樂，

杏花天氣梨花酒，

想姐鵲橋仙子歡應似，

獨我翠樓吟懶倚，

哩吓八寶粧前情可達

俾我提壺快飲樂無邊。

(烏名完)

曲牌措起手遲遲，

我就好似火煉丹田不自持。

空係落花紅滿小塔時。

姑你一枝花已別家移。

亦係三綱理共五常宜。

好似櫻桃九熟時。

傳書折足雁先馳。

十八名登舉士宜。

歸寧時弄耍孩兒。

紅映天機拜母儀。

再共姐你賞花十月小春期。

好似雙龍出海時。

俾我望斷霞天隻雁兒。

(牌名完)

蝶戀花枝樂正長。

正好月底修簫譜鳳凰。

玉樓春雨賞韶光。

憶舊遊知此念忘。

空寄春雲愿意長。

故此詞名聊譜寄垂陽。

民俗 第四十三期

願姐晝夜樂時須保重，
錦帳春光雖乍暖，
更願點絳唇多餐玉粒，
今日訴衷情近無多祝，
但願姐你送別時思南浦意，
莫謂換巢鸞鳳新栖穩，
情脈脈，意綿綿，
自愧才疏同穢線，
而且疎果數枚非敬意，
但係姑姐瑟琴新好合，
遙祝起居安燕後，
燕詞非敢防青日，
謔陋大方知見笑！
臨楮神馳言不盡，
故此更有拙作數章呈大教，

詩 曰

春情如海付雲屏，
好月待圓三徑柳，
葛根縱樂依樛木，
我代姑娘花下祝，

鎖窓寒怕怯微涼。
仍要繫裙腰莫懶衣裳。
切莫殫人嬌意少沾嘗。
但願姐你百年長壽樂無疆；
念奴嬌憶莫遺忘。
就好薄倖拋人在一傍。
更欲細寫私衷附七絃。
何敢畫蛇又見足頻添。
也好曉曉兩清屢癡纏。
敢不連環喜字寄雲箋。
更詢譚第吉羊先。
不過微伸薄意虔。
伏望海量包涵我萬千。
桃燈聊自續殘篇。
恭求斧削啓粧前。

農樹黃鸝沒緒聽。
惠風猶約一池萍。
桃影須嫌夾竹籬。
願郎休種滿天星。

東莞的檳榔歌

春欲盡， 柳絲絲， 落花飛。 紗窗寂，
畫簾垂， 彩箋書。 紅豆盒， 最相思。
人已去， 燕空歸， 又何時， 同煮茗，
共彈棋？ 月娟娟， 風淡淡， 話心期。

上闕三字令

芝筵久相違， 問姑何日歸？
椿萱情戀戀， 棠棣意依依。
春恨惟花共， 相思逐絮飛，
香車如速駕， 掃徑倚晨暉。

一別纔幾日， 捲簾思悄然，
羨煞雙飛燕， 飛到洞房前。

折得桃李花， 心情如欲訴，
回音怕無言， 誰云花解語。

惱煞黃鸝歷亂啼， 聞姑笑語玉欄西，
一聲喚起香衾夢， 曉月依簾澹澹低。

愁緒千條復萬條， 紗窗春雨聽瀟瀟，

民俗 第四十三期

懷人句信芭蕉寫，
蝴蝶粉牆醉舞，
開簾梨雨撲人來，
別後深情如許，
幾回吹笛倚紅樓，
上調一落索

宛轉心情一紙描。
見一雙飛去。
獨自箇傷春無緒。
倩誰傳語。
聲不到花姑處。

望得人欲眼穿，
好着我難猜，
紅杏枝頭春意鬧，

想得人心越窄，
來也那不來？
憑君傳語報平安。

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

酬檳榔歌三(答嫂嫂)

暮春時節日方長，
落紅成陣風飄過，
堤畔柳殘鶯有恨，
林靜鳥爭棲玉樹，
倚檻閒觀鷓鴣對對，
推扉搖動雙環響，
漏正長分無別事，
淋漓滿紙丰韻句，
才跨道韃班姬筆，

園百卉物襲人香。
數聲啼鳥鬧斜陽。
苑中花發蝶留香。
水寒魚喜自潛翔。
開簾偶見燕雙雙。
遠盼蟬光影射探。
只見案頭嫂寄有詩章。
韓柳歐蘇總在行。
神工鬼斧甚精良。

東莞的檳榔歌

拜讀鸞箋情已切，
解起懷人愁萬種，
回憶昔年姑嫂同歡叙，
耳提面命聽慈訓，
或同對鏡梳雲鬢，
或讀經文觀史記，
或共聯吟題好句，
或持彩筆臨風寫，
或唱竹枝歌白雪，
或臨池沼觀魚戲，
坐低三尺樓頭月，
得條且過尋快樂，
自係別嫂于歸迎百輛，
望衡對宇如千里，
雙眼望穿雲外雁，
眉拋粉黛春山鎖，
惆悵白雲堆峻嶺，
三楚精神皆減色，
懷人那曉韶光速，
蒙嫂玉音來見惠，
揮錦扎，意如痴，

幾回低首倍神傷！
無聊移倚對紗窗。
睡覺東方日晒牆。
荆花同樂繞高堂。
或時聯步玩風光。
或談世態話炎涼。
或調琴韻啄詩腔。
或劫棋枰遣日長。
或調鸚鵡醉紅樑。
或看嘉卉鬥芬芳。
痴談猶未轉香房。
逍遙猶似住山鄉。
異鄉無日不悲涼！
每刻思親掛在腸。
強從鸞鏡整新妝。
淚滴成冰玉貌黃！
感懷綠水繞長江。
六朝金粉暗消香。
不覺分離一月長。
強持班管覆詩章。
不覺分携有月餘。

民 俗 第四十三期

記得回門此日旋桑梓，
誰想一杯悶酒尊前道，
美目盼兮相對泣，
咫尺天涯分二地，
日在紅閨還寂寂，
只見滿徑落花紅不掃，
閒中亦覺愁無賴，
華翰前蒙臨敝處，
禮尚往來從古道，

(下段每句夾一果名)

酬檀盒，獻妝前，
愧無珍品來回敬。
自嘆花生不幸身為女。
惟愿馬蹄兄踏皇都地！
元服欣看人報捷，
嫂你裙襖石榴歡接宴。
憶自桃夭載詠于歸日，
日夜不成蕉鹿夢，
粟米雖餐難進口，
枇杷有恨憑誰訴，
淚灑荔枝紅欲染，

歸寧膝下樂班衣。
低首無言別霎時；
鮫人珠淚盡沾衣！
綠窓憔悴懶拈書。
階前散步漫踟躕。
簷前疏網掛蜘蛛。
臨風憶別自躊躇。
滿幅叮嚀致囑余。
正須回盒慰相思。

並憑梅使寄詩箋。
就把粗菓聊申薄意虔。
無能懷橘奉慈嚴。
菱角嵒襟衣錦旋。
香瓜名姓榜中傳；
斤斗酒能詩百篇。
黃皮消瘦不如前；
望嫂你如消隔波羅各一天；
形同勞骨損眉尖。
懷人如藕斷絲連。
無意雙柑斗酒聽鶯言。

東莞的檳榔歌

堪笑奴身聚散如萍果，
雖日計期成四會，
多蒙珍物新詩賜，
米糲傾倒愚難解，
定然菊婢知靈變，
檳轉敬，表微衷，
琅函昨日蒙遙賜，

(下段每句夾一藥名)

知母倚閨長盼望，
旨亭街內車前返，
百合聯肩諸姊妹，
度過連橋穿曲徑，
淵明有癖看黃菊。
回憶菊葉花開離別後，
哩吓飄零花粉人何處，
鐵馬簷前鳴斷續，
思歸遠志常懷念，
白紙一篇難寫恨，
但愿賢嫂常山連幾子，
五靈芝子階前秀，
書敬覆，續迴文，

嫂若紅杏雲栽在日邊。
無多攜手共流連。
做乜付來佳品沒佳言？
諒嫂前時必自先；
鸚鵡前頭不敢言。(果名完)
全憑雙鯉案郵筒；
欣悉言言葯石救奴躬；

歸身前日喜相逢。
免令生地隔天冬。
琥珀啣杯盡笑容。
徘徊淡竹葉陰中。
謝安原不事防風。
蓮心常覺苦無窮。
好似雲連秦嶺隔山峯。
聲聲撩我恨人踪。
五味難沾損玉容。
繫懷之子實愁儂。
金蘭玉桂樂溶溶。
金銀花插滿頭濃。(藥名完)
末提班管意悵悵。

民 俗 第四十三期

正係一函情淚紅猶濕。	滿紙春愁恨轉頻。
哩吓心在故鄉身在外，	終朝猶效息夫人。
勞燕東西分兩地，	樓頭倚遍暗銷魂。
只見夕陽大道入初靜，	楊柳長堤日又昏；
門遍雙扉人寂寞，	感懷蕉侶倍傷神。
檻外螢飛思悄悄，	殘燈剔盡淚紛紛。
懷人欲訴無人管，	聊作燕鶯向嫂陳。
雖則表心無別物，	亦見愚姑問候嫂殷勤。
詎敢班門來弄斧，	畧申丹悃表情真。
故此特修寸楮煩魚鴈，	俚詞聊效不成文。

以上各首檳榔歌，第一首確是衛女士金玉作的。其他大率倩人代作，故不列主名了。附記於此。

十七年重陽節日

瓊崖童謠一首

放 人

八哥八哥！
騎我牛，
過我坡，
我坡無草，
快快騎走，

瓊崖童謠一首

騎去處？

騎去海口只有草；

一口檳榔食嘴芳，

二口檳榔食嘴紅，

三口檳榔去迎嫂，

四口檳榔入嫂房，

嫂呀嫂！

你切勿嫌人室貧，

人室牛頓十八隻，

人室猪母十八欄，（注一）

金客廳，

玉後堂，

鐵春臼，

銀猪槽，

金竹竿，持來摘楊桃；

楊桃生成膠對膠，（注二）

橄欖生成兩截尖，

油麻生成叮咚咚，

香蕉無糖怎樣甜？

（注一）欄，養猪之所。

（注二）膠，是借用，若柑橘內部一塊二塊之類。

本刊第四十四期目錄預告

韶郡的古俗.....	愚 民
蟲.....	清 水
人尾的故事.....	黃昌祚
紡繭娘.....	若 水
廣州西瓜園的故事.....	許月娥
雲南巧家縣兒歌.....	楊成志
「關於王昭君傳說」的答案.....	魏應麟
本刊通訊.....	招勉之

編輯者： 國立中山大學語言歷史學研究所
 發行者： 廣州國立中山大學出版部
 代售處： 廣州共和書局，丁卜書局
 上海開明書局，北新書店
 北平景山書社，北京書局
 印刷者： 廣州市惠愛東路文化印刷公司

本 刊 價 目 表			
報 費	一 期	半年二十六期	全年五十二期
本 埠	四 分	一 元	二 元
本 省	四 分	一 元	二 元
郵 費	一 期	半 年	全 年
本 埠	一 分	二十六分	五十二分
外 省	二 分	五十二分	一元四分
國 外	四 分	一元四分	二元八分

本校教育研究第七期目錄

Winetka System 與 Complex System (一)	許崇清
規定師範課程的我見(二)	莊澤宣
蘇俄的小學課程(一)	崔載陽譯
課程研究報告(一)(二)	陸厚仁
中大附小兒童學籍統計(一)	鍾自新
廣州私塾調查報告	李琬冰

山雨半月刊第一卷第九期目錄

法家與中國思想界	黃維榮譯
「銀色的西湖」	鍾敬文
農人	紅石譯
詩的泉	羽冰譯
蘇小小墓	鑑泉
情書一束	呂漪紋譯
黃浦灘上三日記	鍾敬文
雨絲	
頭痛及其他	任叔
孟子救國論	山水
看報摘錄	東屏
通信	毛一波

編輯者：王任叔，李勻之。發行者：山雨出版社（上海西華德路二七八二）。另售每冊大洋八分；訂閱全年，一元五角；訂閱半年，八角。（郵費在內）